



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ
A/38/PV.50
9 ноября 1983 года
НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Тридцать восьмая сессия
ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ПЯТИДЕСЯТОМ
ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждениях, Нью-Йорк,
в среду, 9 ноября 1983 года, в 15 ч. 40 м.

Председатель: Г-н ИЛЬЮКА (Панама)
(Заместитель Председателя)

позднее: Г-н БВАКИРА (Бурунди)
(Заместитель Председателя)

- Положение в Центральной Америке: угроза международному миру
и безопасности и мирные инициативы [I42]

С заявлениями выступили:

Г-н Роа Коури (Куба)
Г-н аль-Аштал (Демократический Йемен)
Г-н Киньенес-Амескита (Гватемала)
Г-н Гумусио Граньер (Боливия)
Г-н Сайньявонг (Лаосская Народно-Демократическая Республика)
Г-н Холлаи (Венгрия)

/...

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

С заявлениями выступили: (продолжение)

Г-н Алатас (Индонезия)
Г-н Пиниэс (Испания)
Г-н Папайорджи (Албания)
Г-н Васиуддин (Бангладеш)
Г-н де ла Бар де Нантей (Франция)
Г-н Зариф (Афганистан)
Г-н Фунги (Конго)
Г-н Муньис (Аргентина)
Г-н Амега (Того)
Г-н Гаучи (Мальта)
Г-н Огума (Бенин)
Г-н ван Лиероп (Вануату)
Г-н Курода (Япония)
Г-н Легвайла (Ботсвана)
Г-н Кассандра (Сан-Томе и Принсипи)
Г-н Дересса (Эфиопия)
Г-н душ Сантуш (Мозамбик)

Заседание открывается в 15 ч. 40 м.

ПУНКТ 142 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ: УГРОЗА МЕЖДУНАРОДНОМУ МИРУ И БЕЗОПАСНОСТИ И МИРНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ

Г-н РОА КОУРИ (Куба) (устный перевод с испанского): Всего лишь две недели тому назад международное сообщество с негодованием и возмущением узнало, что небольшая страна - Гренада, одна из самых малых стран в мире, явилась жертвой вооруженной интервенции со стороны самого сильного государства в мире - Соединенных Штатов Америки - и небольшой группы жалких полицейских из шести стран Карибского района, руководители которых согласились играть роль слепых исполнителей империализма янки в этой самой последней военной интервенции в нашей Америке.

Оправдания, приведенные завоевателем, не могут быть более лживыми: спасение американских граждан, которым никогда ничто не угрожало, вымышленная угроза, никогда не ставшая реальностью, безопасности соседних стран в результате трагических событий 19 октября в Сент-Джорджесе; реакция на предполагаемую просьбу воображаемого генерал-губернатора, который, как оказалось, никогда не обращался с такой просьбой; и, в завершение этой наглости, бредовые заявления президента Рейгана о том, что он вовремя вторгся в Гренаду, поскольку Куба и Советский Союз начинают ее оккупировать.

Машина Соединенных Штатов, подобно геббельсовской, предлагала одну ложь за другой, но они были разоблачены по мере выявления фактов. Правда, которую провозглашают во всеуслышание, как в Библии, и "акт героизма", провозглашенный лидерами янки, оказались трусливым и подлым нападением на маленькую страну, которая осмелилась объявить себя свободной и независимой.

Агрессия против Гренады, последствия которой для народов мира и в особенности для народов Латинской Америки и Карибского бассейна все еще не ясны, проливает новый свет на махинации и происки империализма в Центральной Америке.

(Г-н Роа Коури, Куба)

В попытке навязать миру свое экономическое, политическое и военное превосходство администрация Соединенных Штатов осуществляет безрассудную военную авантюру, ведущую ко все более опасным конфронтациям на международной арене и к типично нетерпимому внутреннему догматизму охотников за ведьмами. В заявлениях руководителей правительства смакуются патриотический шовинизм, напоминающий Уильяма Рэндольфа Херста I, Теодора Рузвельта и Джозефа Маккарти и даже защитников европейского фашизма.

В 1980 году кандидат Рональд Рейган, говоря о призраке предполагаемой иностранной угрозы, воскликнул "Мы - последнее домино" и утверждал о существовании зловещего кубино-советского заговора, который может подорвать всю Латинскую Америку от Патагонии до Мексики, если Соединенные Штаты, защитники "американского образа жизни", не покончат не только с голодом, невежеством и бедностью в Центральной Америке, которые порождают социальные конфликты во многих странах этого региона, но и с невежественным, голодным и несчастным народом, который борется за лучшую жизнь и лучшую судьбу вопреки той олигархии, которую защищает президент Рейган.

В 1983 году Рональд Рейган, уже будучи президентом, довольно нагло заявил: "Я верю в право страны прибегать к тайным акциям, если она считает, что они наилучшим образом служат ее собственным интересам". Это наглое заявление может сравниться только с гитлеровским военным экспансионизмом. Фактически, теория защиты американских жизненных интересов, где бы они ни находились, как она отстаивается руководителями янки, родилась на основе нацистской доктрины жизненного пространства.

Агрессия против Гренады, как и вторжение в Польшу в 1939 году, могла быть задумана как прелюдия к прямой агрессии против Никарагуа. Тайные действия, предпринимаемые из самого Гондураса, американо-гондурасские военные маневры без установленной даты их окончания и присутствие флота янки у атлантического и тихоокеанского побережья Никарагуа уже давно были запланированы.

(Г-н Роа Коури, Куба)

Грязная тайная война Центрального разведывательного управления (ЦРУ) и Пентагона против страны Сандино становится все более грязной и все менее тайной. Генри Киссинджер во время своей поездки в Центральную Америку предал гласности подлинные намерения правительства янки, когда он заявил для тех, кто его слушал, что единственным решением для Центральной Америки является свержение сандинистского правительства в Никарагуа. Совсем недавно г-н Фред Икле, заместитель министра обороны Соединенных Штатов, подтвердил это заявление, признав, что правительство Рейгана пытается добиться победы в Центральной Америке военным путем, а не путем переговоров.

В этой связи следует сказать о том, что правительство Соединенных Штатов официально приветствовало инициативу так называемой Контадорской групп, состоящей из Мексики, Венесуэлы, Колумбии и Панамы, целью которой было достижение именно мирного урегулирования проблем Центральной Америки путем переговоров.

Как же мы должны понимать заявления американских представителей в Совете Безопасности и на Генеральной Ассамблее о том, что они поддерживают эту мирную инициативу, тогда как они преследуют совсем другие цели, о которых объявили г-н Икле и в частном порядке г-н Киссинджер.

Дела лучше чем слова обнажают подлинную политику Соединенных Штатов и эти факты, как заявил министр иностранных дел Никарагуа г-н Мигель д'Эското на Генеральной Ассамблее, в том числе следующее: убито за период с декабря 1982 года по настоящее время 786 рабочих, крестьян, студентов, служащих и военнослужащих никарагуанских вооруженных сил бывшими гвардейцами Сомосы, действующими из Гондураса, организованными и финансируемыми Центральным разведывательным управлением (ЦРУ) и Пентагоном; акты саботажа, которые за последние 10 месяцев причинили ущерб на сумму в 103 миллиона долларов США; бомбардировка аэропорта в Манагуа и установки в Пуэрто Коринто контрреволюционными элементами, находящимися на службе у ЦРУ, с использованием снаряжения, предоставленного им американским управлением.

(Г-н Роа Коури, Куба)

Империалистическое правительство Соединенных Штатов сегодня содержит 6 тыс. военнослужащих в Гондурасе, который фактически является оккупированным и стал базой для агрессии против Никарагуа; военные суда, включая авианосцы почти с 200 самолетами и более 25 000 солдат и моряков вблизи Никарагуа; а численность личного состава и самолетов в зоне Панамского канала увеличивается. Это означает, что там создавались военные условия, необходимые для вторжения в Никарагуа или в Сальвадор, где американское присутствие и военная помощь также расширяется.

Совсем недавно общее руководство Национальным фронтом освобождения имени Фарабундо Марти - Революционно-демократическим фронтом Сальвадора заявило, что министр обороны Тиррани генерал Еугенио Видес Касановас в соответствии с указаниями, полученными от правительства Соединенных Штатов, просил Гондурас и Гватемалу ввести свои войска в эту страну, с тем чтобы помочь ему в выполнении невозможной задачи по подавлению сальвадорских революционеров, и что фактически 4 000 гватемальских солдат продвинулись в Джутиапа, Валле Нуэво, Сан Кристобаль и Гвидад Педро де Альварадо, расположенных вблизи границы с Сальвадором, в то время как войска Гондураса сосредоточились в Джикаро Галан и соединились на дорогах, ведущих к Сальвадору и Никарагуа.

(Г-н Роа Коури, Куба)

Все это наряду с активизацией деятельности Совета обороны центральноамериканских государств армиями Гватемалы, Сальвадора и Гондураса - исключая Никарагуа, члена-основателя этого Совета, - весьма похоже на приготовления правительства янки ко вторжению на побережье Дирон в 1961 году и недавнюю агрессию против Гренады.

Несмотря на фактическую изоляцию Соединенных Штатов Америки в этой Ассамблее из-за этой агрессии, мы видим, как правительство Рейгана манипулирует общественным мнением и получает поддержку средств массовой информации, а также - и это вскрывает моральное банкротство и оппортунизм политиков янки - многих конгрессменов, которые поначалу выразили согласие с мнением международного сообщества, расценившего эту акцию, как нарушение Устава Организации Объединенных Наций и международного права.

Соблазн лидеров янки, опьяненных "победой", одержанной над крошечной Гренадой, распространить свою агрессивность на Центральную Америку может стать непреодолимым в этот предвыборный год, когда удачно осуществленный переворот можно представить избирателям, - неважно, что при этом может сказать общественное мнение, - как большой триумф кандидата Рейгана.

Мы должны развеять эти опасные иллюзии. Если в разделенной Гренаде, парализованной смертью своего лидера, вторгшиеся янки, встретив упорное сопротивление отдельных групп и горстки плохо вооруженных кубинцев, сделали эту военную акцию беспрецедентным моральным поражением, агрессия против героического народа Аугусто Сесара Сандино или против сальвадорских революционеров может понести самый сокрушительный удар, который когда-либо переносил империализм Соединенных Штатов. Мы предупреждаем об этом спокойно и с чувством ответственности.

Правительство Никарагуа и народы Центральной Америки, включая Революционно-демократический фронт - Национальный фронт освобождения имени Фарабундо Марти, который стоит в авангарде движения сальвадорцев, хотят жить в мире, определяя свою собственную судьбу; они хотят

(Г-н Роа Коури, Куба)

строить отношения со своими американскими братьями, включая и народ Соединенных Штатов, на принципе уважения. Они никогда не стремились к конфронтации с ними и не желают ее. Это империализм и поддерживающие его режимы, выступающие против народов, такие, как в Сальвадоре, или покорные военные режимы, такие, как в Гондурасе и Гватемале, хотят утопить в крови требования народов региона и уничтожить сандинистское правительство независимого Никарагуа.

Четыре страны Америки — Мексика, Панама, Колумбия и Венесуэла — предприняли все усилия, чтобы предотвратить раздувание еще большего пожара, который, безусловно, поглотил бы весь регион. Однако правительство Соединенных Штатов не прислушалось к этим мирным инициативам. На словах поддерживая усилия Контадорской группы, оно угрожающе размахивает интервенционистской большой дубинкой перед Никарагуа и Сальвадором. Поэтому сегодня мы должны усилить действия, предпринимаемые государствами Контадорской группы, если мы на деле хотим предотвратить конфликт, влекущий за собой непредсказуемые последствия.

Правительство Никарагуа, твердо приверженное инициативе четырех латиноамериканских государств и их неоднократно выдвигаемым мирным предложениям, включая договоры, представленные на рассмотрение Соединенных Штатов, Гондураса, Сальвадора и других государств региона, а также сальвадорских революционеров, дают неопровержимое доказательство готовности найти и принять согласованное, достойное и справедливое решение проблем, обрушившихся на Центральную Америку.

Куба также поддерживает мирное и согласованное решение проблем в Центральной Америке. Это, конечно, включало бы Сальвадор, поскольку в Центральной Америке не может быть мира, если конфликт в Сальвадоре будет не урегулирован. С этой целью революционное правительство Кубы заявило, что оно готово принять любые обязательства, которые в ходе мирных переговоров со всеми сторонами примут правительство Никарагуа и сальвадорские революционеры, и мы готовы руководствоваться ими.

(Г-н Роа Коури, Куба)

По этим причинам, моя делегация считает необходимым, чтобы эта Ассамблея оказала единодушную поддержку проекту резолюции, который будет представлен; и который, по нашему мнению, будет служить делу мира в Центральной Америке.

Г-н АЛЬ-АШТАЛ (Демократический Йемен) (устный перевод с арабского): Мы присоединяемся к предыдущим ораторам, выступавшим здесь, которые выражали свою озабоченность и опасения в связи с ухудшением положения и растущей напряженностью в центральноамериканском регионе. Мы присоединяемся к тем, кто стремится сохранить здравый смысл и соблюдать принципы и цели Устава Организации Объединенных Наций, главным из которых является запрещение применения силы или угрозы ее применения в международных отношениях, принцип уважения суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств.

В конечном итоге, растущая напряженность и угроза миру и безопасности в центральноамериканском регионе являются результатом поведения администрации Соединенных Штатов в отношении народов и стран Центральной Америки.

После того, как народ Никарагуа сверг режим лакея Сомосы, установил свою национальную власть и избрал образ жизни, который будет служить его интересам и достижению его чаяний, администрация Соединенных Штатов лихорадочно распространяет всевозможные заявления и проводит с помощью средств массовой информации кампанию против Никарагуа и ее сандинистского движения. Соединенные Штаты также прибегли к мобилизации остатков режима Сомосы; их обучают, вооружают и финансируют для осуществления вторжения через границу Никарагуа, а также для внутреннего подрыва жизненно важной стратегической инфраструктуры страны в попытке дестабилизировать режим изнутри. Все это сопровождается сухопутными, воздушными и военно-морскими маневрами в сотрудничестве с государствами, которые являются соседями Никарагуа. Кроме того, против Никарагуа осуществлена также морская блокада. Более того, любые действия против режимов в странах, соседних с Никарагуа, приписываются Никарагуа, тем самым разжигая разногласия между Никарагуа и ее соседями.

(Г-н Аль-Аштал, Демократический
Йемен)

Все это свидетельствует о том, что Соединенные Штаты не могут допустить то, что экономическая, социальная и политическая борьба, ведущая к внутренним преобразованиям, может осуществляться в любой стране. Поэтому, когда бы ни происходило любое событие в государстве, являющемся соседом Никарагуа, вина ложится на Никарагуа, и это расценивается как вмешательство Никарагуа во внутренние дела ее соседа.

Недавнее военное вторжение Соединенных Штатов в Гренаду и оправдания, выдвинутые Соединенными Штатами в защиту этого вторжения, представляют собой прецедент, который может использоваться Соединенными Штатами для осуществления аналогичной акции против Никарагуа.

(Г-н аль-Аштал, Демократический Йемен)

Исходя из данной основы, обсуждение положения в Центральной Америке после американского вторжения в Никарагуа имеет большое значение. Соединенные Штаты только что осуществили свое вторжение в Гренаду под всеми возможными предлогами, любой из которых мог бы быть использован в любое время для вмешательства во внутренние дела Никарагуа. Например, Соединенные Штаты объяснили, что это вторжение в Гренаду было предпринято по просьбе Организации восточнокарибских государств (ОВКГ). Почему мы не можем себе представить, что Соединенные Штаты могут вторгнуться в Никарагуа в любое время в будущем, заявляя, что другие государства в Центральной Америке просили их вторгнуться в Никарагуа?

Американская администрация считает, что установление отношений между Никарагуа и другими государствами, особенно социалистическими государствами, представляет собой угрозу спокойствию и безопасности карибских государств. Мы можем легко представить, что Соединенные Штаты могли бы воспользоваться той же самой логикой для вторжения в Никарагуа, поскольку Никарагуа установила отношения со многими государствами, включая и социалистические страны.

Соединенные Штаты заявили, что Гренада создала военные силы, которые несоизмеримы с ее размерами. Мы могли бы легко представить, что Соединенные Штаты использовали бы тот же самый предлог для нападения на Никарагуа, поскольку Никарагуа создает свои вооруженные силы, руководствуясь интересами своего суверенитета и национальной обороны. Однако наибольшие опасения и беспокойство со стороны большинства государств вызывает выдвинутый Соединенными Штатами предлог для вторжения в Гренаду, якобы для того, чтобы восстановить демократию.

Не могут ли Соединенные Штаты заявить, как это сделала вчера г-жа Киркпатрик, что система в Никарагуа не отвечает американскому видению демократии и, следовательно, дает возможность Соединенным Штатам вторгаться для того, чтобы исправить положение и привести его в соответствие с американской концепцией демократии.

(Г-н аль-Аштал, Демократический Йемен)

Озабоченность Соединенных Штатов о демократии и их фактические действия в мире чрезвычайно противоречивы. В качестве примера мы приводим заговоры, тайно подготовленные и осуществленные ЦРУ против демократически избранного президента — я повторяю — демократически избранного президента Чили, президента Сальвадора Альенде, режим которого был заменен фашистским диктаторским режимом, ликвидировавшим свободу и подавляющим чилийский народ.

Интересно, где же эта забота о демократии? Почему Соединенные Штаты не вмешались с помощью интервенции и блокады для восстановления демократии в Чили? Мы должны поставить вопрос иным образом. Почему Соединенные Штаты вмешались с помощью американской разведывательной службы, для того чтобы убить и задушить демократию в Чили, чилийскую демократию, которая уже имела традиции десятков лет и считалась одной из самых жизнеспособных демократий на всем континенте Латинской Америки?

Такие доводы, к которым прибегла американская администрация для оправдания своего вторжения в Грендау и к которым, как мы уже говорили, она может прибегнуть для оправдания любого американского вторжения в Никарагуа, провалились перед лицом известных всем фактов, которые лежат в основе американской политики вмешательства во внутренние дела государств.

Соединенные Штаты имеют длинный список, перечисляющий вторжения в Центральной Америке. Очень многие из предыдущих ораторов ссылались на него. Этот длинный список раскрывает тот факт, что Соединенные Штаты постоянно стремятся расширить свое влияние на Центральную Америку, содействовать своим экономическим кругам, осуществляющим эксплуатацию, в особенности своим милитаристским компаниям, за счет благополучия и прогресса народов этого района. Американская администрация не остановится ни перед каким бы то ни было актом агрессии для достижения своих целей.

Американская администрация много говорит на словах, особенно через своего Постоянного представителя при Организации Объединенных

(Г-н аль-Аштал, Демократический Йемен)

Наций, г-жу Киркпатрик, - я сказал бы даже воздаст должное на словах демократии и их проверенной временем демократии и их демократическим институтам, и предлагает государствам следовать их примеру в этой практике. Но, к сожалению, они категорически отказываются иметь отношения между государствами, основанные на демократической основе. Демократия разрешается лишь внутри самих Соединенных Штатов. Что же касается до межгосударственных отношений, демократия отвергается, и в жизнь вступает закон джунглей.

Страны Центральной Америки почувствовали угрозу, которую таит в себе американское вмешательство в их внутренние дела, и обострение американской администрацией положения в этом районе. Эти государства выступили с предложениями, известными как предложения Контадорской группы, направленными на мирное урегулирование на основе переговоров и неприменения или угрозы применения силы для разрешения споров между государствами. Предложения Контадорской группы были подкреплены мирными инициативами Никарагуа. Это - четыре инициативы, чтобы быть точным. Эти инициативы отражают ответственную озабоченность со стороны руководства Никарагуа, избавлением района от угрозы. Эти инициативы и мирные предложения, к сожалению, не получили никакого ответа со стороны американской администрации, напротив, Соединенные Штаты прибегли к военной эскалации и к усилению своей открытой и тайной материальной поддержки элементов, выступающих против режима в Никарагуа.

Соединенные Штаты в силу своей ответственности по Уставу и в силу своего постоянного членства в Совете Безопасности должны присоединить свой голос к призывам к миру, уважению суверенных прав, самоопределению и к выбору экономической и социальной систем народами Центральной Америки, а не присваивать себе роль стража веры и судьбы этих народов.

(Г-н аль-Аштал, Демократический Йемен)

Позиция Демократического Йемена относительно положения в Центральной Америке следующая.

Во-первых, мы осуждаем политику агрессии, осуществляемую американской администрацией в Центральной Америке, особенно в отношении Никарагуа. Во-вторых, мы обращаемся с призывом к Соединенным Штатам прекратить вмешательство во внутренние дела Никарагуа и воздерживаться от поддержки контрреволюционных сил, которые были отвергнуты народом Никарагуа в 1978 году. Мы также призываем Соединенные Штаты уважать суверенитет и территориальную неприкосновенность Никарагуа и прекратить все военные провокации и маневры, угрожающие миру и безопасности в Центральной Америке.

В интересах нахождения почетного решения, удовлетворяющего все стороны в Центральной Америке, мы призываем Соединенные Штаты сейчас искренне ответить на мирные инициативы Никарагуа и предложения Контадорской группы.

Наконец, мы вновь подтверждаем нашу поддержку народу и правительству Никарагуа и будем оказывать им помощь в их справедливой борьбе за создание своей собственной социальной и экономической системы, отвечающей их устремлениям и укрепляющей их независимость и суверенитет.

Г-н КИНЬЕНЕС-АМЕСКИТА (Гватемала) (устный перевод с испанского): Прения по поводу кризиса в Центральной Америке завели нас на очень тернистый и трудный путь. Хотелось бы надеяться, что после этих обсуждений семена, посеянные Контадорской группой, дадут всходы, и мы сможем пожинать плоды мира, согласия и сосуществования в интересах нашего региона.

В Центральной Америке существует глубокий кризис как в политической, так и в социально-экономической сферах, которые тесно связаны между собой. В связи с этим кризисом назревает буря, но мы должны помнить, что очень часто буря очищает воздух и содействует плодородию

(Г-н Киньенес-Амескита, Гватемала)

почвы. Давайте надеяться, что благодаря этой буре мы, народы Центральной Америки, научимся жить в мире и стремиться к справедливости, улучшая уровень жизни наших народов, не теряя того, что является столь великим и замечательным: плюралистической демократии и свободы.

После второй мировой войны за тридцать три года - с 1945 по 1978 годы - мы были свидетелями динамичного роста в экономике пяти центральноамериканских государств. Конечно, в этих странах существовали свои трудности. Этот рост наблюдался без каких-либо изменений в экономической структуре стран. Я не хочу сказать, что эти структуры были справедливыми или что существовало справедливое распределение благ в результате этого. Однако следует указать, что действительно наблюдались экономический рост и стабильность. Согласно информации, полученной от Экономической комиссии для Латинской Америки в этом году, ежегодный прирост валового внутреннего продукта за эти три десятилетия составил в реальном выражении 5,3 процента, и даже в период, когда увеличивались цены на нефть - с 1970 по 1978 годы, - ежегодный средний прирост в реальном выражении превышал ежегодно 5,6 процента. Экспорт в районы за пределами региона увеличился с 250 млн. долл. США до 3,2 млрд. долл. США; импорт также возрос с 18,6 процента в 1950 году до 33,6 процента в 1978 году. Внешнее финансирование играло решающую роль, поэтому сокращение экспорта не обязательно сопровождалось соответствующим сокращением импорта.

Население Центральной Америки также увеличилось с 8 до 20 миллионов человек, а валовой внутренний продукт возрос с 1,95 млрд. долл. США до 7,52 млрд. долл. США. Городское население, которое составляло 16 процентов в 1950 году, достигло 43 процентов в 1980 году, в результате чего улучшился доступ к определенным услугам. Несмотря на этот рост по меньшей мере в четырех центральноамериканских странах, уровень жизни сельского населения значительно не улучшился, но он и не ухудшился; не возникало проблемы занятости, и условия улучшились по сравнению с предшествующими годами. Центральная Америка была практически не затронута инфляцией.

(Г-н Киньенес-Амескита, Гватемала)

Хотя на протяжении трех десятилетий наблюдался постоянный рост, условия значительно не улучшились, однако они и не ухудшились. Что тогда породило кризис? В экономической сфере это частично объясняется депрессией, переживаемой мировой экономикой, и снижением цен на товары центральноамериканских стран на мировых рынках. Однако, вне всякого сомнения, мощным фактором в кризисе стало появление на центральноамериканской сцене аутсайдеров, представляющих международные силы и не игравших ранее в регионе никакой роли, и здесь экономический кризис можно увязать с политической проблемой, поскольку в районе началась гонка вооружений, стали создаваться и подготавливаться подрывные группы, которым предоставлялась помощь, появились военные советники — все это породило чувство отсутствия безопасности и привело к отсутствию частных, национальных и иностранных капиталовложений, отливу капитала, резкому снижению урожайности и разрушению инфраструктуры.

В Центральной Америке мы являемся свидетелями создания и вооружения национальных групп, используемых в качестве средства экспорта конкретной формы правления и мышления. Именно эти действия предусматриваются в проекте кодекса преступлений против мира и безопасности человечества, в пункте 5 статьи 2 которого указывается:

"Осуществление или поощрение властями государства деятельности, направленной на разжигание гражданской войны в другом государстве, или же терпимое отношение властей государства к организованной деятельности, направленной на разжигание гражданской войны в другом государстве". (Труд Комиссии международного права, в продаже под № 80/V/II, стр. II8)

Этот проект текста еще не одобрен Организацией Объединенных Наций, однако в нем содержится характеристика случаев преступлений против человечества, которые часто совершались в Центральной Америке.

(Г-н Киньенес-Амескита, Гватемала)

Эти три фактора представляют экономическую проблему. Вторжение вооруженных групп, присутствие советников и т.д., желание силой навязать тот или иной тип правления — все это является причиной кризиса в Центральной Америке. Было мало победоносных революций, которые не были бы поддержаны извне.

Не может быть никаких сомнений в том, что наш регион, помимо того, что в нем существуют серьезные социально-экономические проблемы, требующие срочного решения, превратился еще и в арену тревожной конфронтации между Востоком и Западом. Странам Центральной Америки нужен мир, невмешательство других государств в их внутренние дела и международная поддержка и сотрудничество, содействующие развитию их экономики.

Для того, чтобы максимально разрабатывать наши ресурсы, нам нужен мир. К счастью, во всех центральноамериканских государствах прекрасный климат и плодородная земля, которые должны давать достаточное для всех нас количество продукции.

И, наконец, мы нуждаемся в международной помощи и сотрудничестве для того, чтобы преодолеть нашу задолженность. Нам нужно, чтобы развитые страны протянули нам щедрую руку помощи для финансирования нашего развития, чтобы они сняли тарифные барьеры и нетарифные, из-за которых нашу экспортируемую продукцию мы продаем по несправедливо низким ценам.

Моя страна старалась не касаться проблем, связанных с оружием и засылкой вооруженных групп, она и дальше намерена придерживаться такой позиции. Утверждения о том, что войска Гватемалы направились к границе с Сальвадором с тем, чтобы совершить вторжение в эту страну, необоснованны и не соответствуют действительности. Эти сведения, как уже было отмечено представителем Кубы, исходят из неавторитетных или неофициальных источников.

Являясь центральноамериканской страной, Гватемала обеспокоена и глубоко встревожена человеческими жертвами и беспорядками в регионе. Для многих гватемальцев создание конституционного правительства, которое осуществило бы социальные реформы в рамках плюралистической

(Г-н Киньенес-Амескита, Гватемала)

демократии, уважающей свободы и права личности, — это тот идеал, который вдохновляет и ведет нас вперед. Центральная Америка надеется на то, что проклятия центральноамериканцев, подобно эффекту бумеранга, падут на головы тех, кто не верит в плюралистическую демократию. Мы, латиноамериканцы, считаем западную демократию хранилищем наших идеалов; она является отражением нашего глубокого христианского духа, который отвергает материалистические доктрины как Запада, так и Востока. Мы верим не только в конституцию государства, но также и в конституцию, которая является даром божьим и которую каждый человек несет в себе со дня рождения. Эта конституция начертана вместе с правами личности, правом на жизнь и на основные свободы: свободу мысли, свободу ассоциаций, свободу волеизъявлений и свободу выбирать свою собственную судьбу, а также право на достойную жизнь.

Делегация Гватемалы принимает участие в прениях по вопросу о положении в Центральной Америке и желает сотрудничать в поисках решений серьезных и сложных проблем, стоящих перед нашим регионом.

Кризис Центральной Америки был бы легко урегулирован, если бы на то существовала политическая воля; если бы не было никакого оружия, никаких советников, никакого военного обучения и никакого экспорта оружия; если бы существовало уважение политической системы каждого государства и не было бы насильственного экспорта норм поведения или мышления; если бы страны, верящие в плюралистическую демократию, уважали волю своих народов и если бы в осуществление этой воли были проведены реформы, необходимые для всеобщего благоденствия.

Все те, кому дорога Центральная Америка, понимают, что ее экономические структуры менялись медленно и что необходимо как-то оживить этот процесс без насилия, демократическим путем и с учетом всеобъемлющего развития, при котором улучшились бы жизненные условия людей и уважалась бы личность. Мы знаем, что это нелегкая задача и что существует ряд групп, которые выступают против этого. Но все те, кто верит в достоинство человека и в плюралистическую демократию, должны продолжать свои усилия.

(Г-н Киньенес-Амескита, Гватемала)

Единственное, чего хотят жители Центральной Америки, что им нужно, — это условия, при которых они могли бы определять свое собственное будущее. Контадорская встреча является региональным форумом, который выбрали сами жители Центральной Америки и которая уже дает результаты. Если на данном этапе обратиться к другим органам, то это не только ослабит усилия Контадорской группы, но и создаст впечатление, что она признает свое бессилие. Нам не следует ослаблять позиции Контадорской группы подключением новых органов или лиц. Нам тоже не следует считать себя побежденными и думать о переносе вопроса о положении в Центральной Америке на следующую сессию Генеральной Ассамблеи, поскольку срочность вопроса требует, чтобы в этом районе был немедленно восстановлен мир и чтобы были приняты необходимые обязательства.

Только взаимопонимание между народами Центральной Америки, их решимость добиться преобразований мирным путем и их умение жить вместе и не быть инструментом осуществления чьих-либо гегемонистских интересов, делает возможным достижение для нас мира и справедливости.

Г-н ГУМУСИО ГРАНИЕР (Боливия) (устный перевод с испанского):

В прошлом году на сессии Генеральной Ассамблеи конституционный президент Боливии г-н Эрнан Силес Суасо заявил, что серьезный кризис, охвативший братские страны Центральной Америки, является причиной глубокой тревоги для моей страны. Он заявил, что в конфликте, который развивался и быстро подрывал основы мира, присутствовали все факторы: напряженность, угрозы и эскалация насилия. Он сказал, что народы Центральной Америки уже слишком сильно пострадали от тоталитарных режимов, чтобы вновь страдать от ужасов войны.

(Г-н Гумусио Граньер, Боливия)

Сегодня, год спустя, это беспокойство еще более усугубилось. Мы с беспокойством наблюдаем, как продолжают страдать центрально-американские женщины, теряя мужа, брата или сына в результате несправедливого конфликта. Мы сожалеем о том, что катастрофически увеличилось число сирот, лиц, пропавших без вести, и лиц, вынужденных искать убежища. У нас вызывает беспокойство разрушение инфраструктуры промышленных центров, потому что мы знаем, что они сооружались с большой затратой труда, с большими жертвами и усилиями рабочих Центральной Америки.

С 1951 года Боливия претерпела глубокие социальные изменения в результате национальной освободительной революции. Мы вполне понимаем существующие в настоящее время в Центральной Америке трудности, являющиеся результатом социальной борьбы и стремлений преодолеть бывшие несправедливости и отсталость путем установления более справедливого порядка, гарантирующего гражданские свободы, уважение прав человека, политический режим, основанный на участии народа, и установление экономических систем, гарантирующих более справедливое распределение доходов.

Опыт Боливии позволил также понять, что учреждение и укрепление основных институтов требует определенного времени и необходимых условий. При этом я хотел бы напомнить, что в первые годы революции в нашей стране как внутри, так и вне страны были круги, отвергавшие ее, были люди, устраивавшие заговоры против развития и даже пытавшиеся осуществить экономическую блокаду или нарушить свободные перевозки товаров. Однако сегодня, 30 лет спустя, все круги и в стране, и даже за ее пределами приняли движение апреля 1952 года как необратимый факт в создании нового боливийского государства.

Боливия вновь подтверждает свою озабоченность и дружбу всем центральноамериканским народам. Мы уважаем и ценим демократическую систему Коста-Рики, и нам очень приятно было слышать о предстоящем объявлении постоянного нейтралитета Коста-Рики. Мы разделяем с Гондурасом необходимость консолидации наших демократических институтов с республиканскими институтами. Нас связывают с Гватемалой

(Г-н Гумусио Граниер, Боливия)

узы дружбы и традиций, коренящиеся в культурах Кэчуа, Аймара и Майя. Мы искренне надеемся на то, что мир в Сальвадоре будет укреплен без иностранного вмешательства и что сальвадорский народ сумеет построить лучшее будущее при полном участии всех своих граждан.

С Никарагуа нас связывают узы дружбы, которые были укреплены, когда Боливия вместе со странами Андской группы поддержала никарагуанский народ в его победной борьбе против сомосской диктатуры. Здесь мы хотели бы привести слова министра иностранных дел Боливии г-на Ортиса Меркадо из его заявления в Генеральной Ассамблее 3 октября с.г.:

"Боливия выражает свою солидарность с народом и правительством Никарагуа. Она призывает к прекращению всяких внешних актов вмешательства и надеется, что ее национально-освободительная революция будет укреплена и консолидирована...".

(A/38/PV.15, стр.78)

В центральноамериканском кризисе, вызывающем озабоченность всего международного сообщества, в кризисе, обсуждаемом нами сегодня в Генеральной Ассамблее, принципы международного права должны играть первостепенную роль, если мы хотим решения этих проблем. Сейчас, более чем когда-либо, важно поддержать принципы Устава Организации Объединенных Наций, утверждающие независимость, суверенитет и целостность всех стран, невмешательство во внутренние дела и самоопределение народов. Эти принципы вместе с адекватным механизмом для диалога необходимы, если в этом районе должны быть укреплены мир и безопасность.

Усилия составляющих часть Контадорской группы латиноамериканских стран пользуются полной поддержкой народа и правительства Боливии, которые поддерживают их в их благородных и трудных поисках решений конфликтов в Центральной Америке. Боливия поддержит любую инициативу Контадорской группы в направлении поисков и усовершенствования действенного механизма, необходимого для достижения их

(Г-н Гумусио Граниер, Боливия)

целей. В этой связи Боливия приветствует также все инициативы, выдвинутые центральноамериканскими странами, в частности, самые последние инициативы Никарагуа, направленные на ослабление напряженности и содействие достижению решений в рамках Контадорской группы.

Мы считаем, что результат обсуждения вопроса "Положение в Центральной Америке" будет полезным для международного сообщества, если Генеральная Ассамблея консенсусом поддержит усилия Контадорской группы, являющейся в настоящее время единственным реальным механизмом. Укрепление мира и сохранение жизней тысяч центральноамериканцев требует этого.

Г-н САЙНЬЯВОНГ (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (устный перевод с французского): Напряженное положение, существующее в настоящее время в Центральной Америке и в Карибском бассейне, является источником постоянного беспокойства для международного сообщества. Действительно, в своих усилиях сохранить свою гегемонию в Карибском районе, который они рассматривают как своего рода "маре nostrум", руководители Соединенных Штатов не позволяют народам этого региона, являющимся жертвами социальной несправедливости, неравенства, эксплуатации и репрессий со стороны диктаторских режимов, осуществлять преобразования в политических и социальных структурах своих стран. Таким образом, их патологическая ненависть к социализму автоматически заставляет их рассматривать борьбу этих народов за освобождение от бедности и отсталости, за то, чтобы пойти по пути подлинно независимого развития и восстановить контроль и свободное пользование собственными природными ресурсами, как своего рода заговор Советского Союза и Кубы и приписывать имеющие место в этой части мира изменения идеологическому столкновению Восток-Запад.

С тех пор растущее вмешательство Соединенных Штатов во внутренние дела государств этой части мира постоянно усугубляло ситуацию. В журнале "Харпер" от сентября 1983 года в анализе этой ситуации говорилось следующее:

(Г-н Сайньявонг, Лаосская Народно-Демократическая Республика)

(говорит по-английски):

"В результате вмешательства Соединенных Штатов Центральная Америка находится в состоянии хаоса".

(продолжает по-французски)

С вторжением в Гренаду риск всеобщего конфликта в Центральной Америке изо дня в день становится все более вероятным, в частности, учитывая, как недавно заявил на пресс-конференции сам президент Рейган, что Соединенные Штаты готовы возобновить такую операцию, если такие же условия, - т.е., если такая же мнимая угроза для американских граждан, - возникнут еще где-нибудь. Директор Центрального разведывательного управления (ЦРУ) сам ясно заявил, что Соединенные Штаты не преминут защитить свои интересы в этом регионе, и Никарагуа вполне может оказаться мишенью для военного вмешательства такого же рода. Такие заявления для нас представляют собой причину серьезной озабоченности.

Одним из факторов напряженности в этом регионе является положение вокруг Никарагуа, основной характеристикой которого является активизация как явной, так и тайной деятельности, направленной на свержение революционного правительства этой страны. Как известно, уже более года администрация Соединенных Штатов пыталась разжечь вооруженное восстание среди индейцев племени москито на атлантическом побережье Никарагуа. Нам известно также, что ЦРУ подготовило и вооружило сомосовских наемников, используя не только территорию граничащей с Никарагуа страны в качестве базы для своей подрывной деятельности, но также подстрекая регулярные вооруженные силы этой страны оказывать наемникам непосредственную поддержку.

(Г-н Сайньявонг, Лаосская Народно-Демократическая Республика)

Под руководством администрации Рейгана необъявленная война против Никарагуа продолжается: сотни военных американских советников и других агентов ЦРУ находятся в Гондурасе для того, чтобы направлять и координировать операции; в то же самое время американские войска и морская пехота осуществляют крупные военные маневры вблизи границ и вдоль побережья Никарагуа.

Для того, чтобы оправдать международным и американским общественным мнением свою враждебную деятельность, администрация Рейгана без колебания обвиняет Никарагуа в "заговоре вместе с Кубой и Советским Союзом с целью дестабилизировать это полушарие". Что касается дестабилизации, то журнал "Харпер", на который я уже ссылался, разделяет нашу точку зрения и сообщает следующее:

(говорит по-английски)

"... если наше все большее вмешательство в Центральную Америку не прекратится, президент Рейган может преуспеть в дестабилизации "всего региона от Панамского канала до Мексики" и последствия на этом не прекратятся".

(продолжает по французски)

Равным образом Никарагуа обвиняется в "экспорте насилия" в отношении региона. Но любой здравомыслящий человек может без труда и объективно видеть, что является источником насилия в Центральной Америке. С одной стороны, имеются угнетенные и эксплуатируемые народы, которые требуют социальной справедливости и подлинных демократических прав и свобод, а, с другой стороны, имеются эксплуататоры — диктаторские режимы, пособники Вашингтона и транснациональные корпорации Соединенных Штатов с их антидемократическими армиями и эскадронами смерти.

Никарагуа также обвиняют в том, что она возглавляет народное движение в Сальвадоре и стремится свергнуть "избранное" правительство этой страны. Администрация Рейгана никогда не представляла никакого конкретного доказательства этому обвинению.

(Г-н Сайньявонг, Лаосская Народно-Демократическая Республика)

Несмотря на активизацию необъявленной войны и все провокационные усилия, направленные на то, чтобы вызвать мятеж в Никарагуа, ЦРУ не смогло добиться своей цели. Напротив, революционный народ Никарагуа еще теснее сплотил свои ряды вокруг правительства, как об этом свидетельствуют репортажи, переданные недавно по американскому телевидению.

Натолкнувшись на эту неудачу, ЦРУ сделало новый необдуманный шаг в этой войне, а именно, избрав целью экономическую инфраструктуру: разрушая портовые сооружения, нефтехранилища, бомбардируя аэропорт Манагуа и так далее; цель заключается в том, чтобы замедлить национальное восстановление Никарагуа. Таким образом, это свидетельствует о том, что, не имея больше мужества бороться против военных, нападение подло осуществляется против гражданских объектов.

Более того, для того чтобы найти предлог для открытой войны против Никарагуа, ЦРУ планирует всевозможные маневры: один из них заключается в том, чтобы заставить сандинистскую армию вторгнуться на территорию Гондураса; другой, еще более коварный и зловещий, чем первый, предполагает нападение на экономические объекты и население территорий Гондураса и Коста-Рики — нападения, которые могли бы быть приписаны сандинистскому правительству. Но ни в одном случае руководители сандинистского движения не поддались провокации; они также отвергли эти маневры.

В этой связи, слушая бесстыдные заявления руководителей Соединенных Штатов о том, что их страна не ведет войны с Никарагуа и не пытается свергнуть ее правительство, трудно не испытать отвращения по поводу такого лицемерия.

Другим фактором напряженности в регионе является постоянно ухудшающееся положение в Сальвадоре. В апреле этого года президент Рейган подтвердил в Конгрессе, что демократия начинает закрепляться в стране, но факты противоречат этому. Издание журнала "Харпер", на который я уже ссылался, дает следующее:

(Г-н Сайньявонг, Лаосская Народно-Демократическая Республика)

(говорит по-английски)

"Закоренелые убийцы сейчас занимают ведущее положение в гражданской политике, а так как военное участие Соединенных Штатов возрастает, сальвадорские военнослужащие, причастные к убийству гражданского населения, все больше укрепляют свое влияние в Министерстве обороны и основных командных пунктах".

(продолжает по-французски)

До настоящего времени более чем 30 тысяч человек были убиты в этой стране; американское вторжение с каждым днем все более расширяется; американские военные советники и даже гондурасская армия прямо вовлечены в операции против партизан, что побудило президента Рейгана просить Конгресс утроить военные расходы Соединенных Штатов на Сальвадор.

Но, несмотря на убийства, репрессии и возрастающее американское вторжение, сальвадорские революционеры усиливают свои позиции, показывая, таким образом, своим соперникам, что они представляют национальную политическую силу, с которой предстоит считаться. Вследствие этого конфликт в Сальвадоре не может быть разрешен и, в результате этого также не может быть установлен прочный мир в регионе до тех пор пока не прекратится вмешательство Соединенных Штатов и пока политическая сила, нашедшая свое воплощение во фронте Национально-освободительного движения им. Фарабундо Марти (ФМЛН) и в Демократическом революционном фронте (ФДР), не будет привлечена к участию в государственных делах. Было бы поэтому желательно, чтобы страны Контадорской группы использовали свои добрые услуги в диалоге между правительством Сальвадора и движениями ФМЛН-ФДР с целью добиться политического решения проблемы путем переговоров.

Решение проблемы в Центральной Америке, по мнению нашей делегации, не может и не должно носить военного характера. Это решение должно быть исключительно политическим, потому что попытки поиска военной победы являются абсурдными и неизбежно привели бы Соединенные Штаты ко второму Вьетнаму. Позволит ли это американский народ?

(Г-н Сайньявонг, Лаосская Народно-Демократическая Республика)

Более того, тот факт, что палата представителей Соединенных Штатов отказала выделить средства ЦРУ на секретную деятельность против Никарагуа, явно свидетельствует о том, что представители американского народа не хотят войны и не одобряют политику своего правительства в этой части мира.

Пытаясь найти какое-то решение ситуации в Центральной Америке, делегация Лаосской Народно-Демократической Республики выражает удовлетворение в связи с инициативой стран Контадорской группы.

В своем выступлении вчера утром по обсуждаемому вопросу министр иностранных дел Никарагуа внес предложения своей страны, касающиеся мира. Это касается четырех проектов договоров, призванных дополнить и укрепить контадорский процесс. Эти разумные и реальные предложения пользуются полной поддержкой правительства Лаосской Народно-Демократической Республики.

Соединенные Штаты и соседи Никарагуа считают, что Никарагуа создает опасность их безопасности. В соответствии с этими договорами, однако, Никарагуа взяла бы на себя обязательства никоим образом не посягать на их безопасность, и это было бы гарантировано странами Контадорской группы. Таким образом, не могло бы быть никаких возможных недоразумений. Эти предложения заслуживают очень серьезного внимания со стороны заинтересованных стран, если они действительно искренни в поисках мира, как они это утверждают.

Г-н ХОЛЛАИ (Венгрия) (устный перевод с английского): Положение в Центральной Америке достигло такого этапа, когда влияние ранее местного конфликта стало вопросом большой озабоченности для всего мирового сообщества. Правительство Венгрии уделяет особое внимание позиции, занимаемой Движением неприсоединения по вопросу о центральноамериканском регионе, поскольку ряд стран, принадлежащих к этому региону, являются активными членами этого Движения. Как указывается в Политической декларации, одном из заключительных документов седьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Дели с 7 по 12 марта 1983 года, Центральная Америка переживает

"серьезный политический, социальный и экономический кризис, вызванный большей частью традиционной репрессивной структурой власти и национальными экономическими структурами, порождающими бедность, неравенство и нищету и усугубляемыми вмешательством и интервенциями, которым эти страны подвергаются с конца прошлого столетия". (A/38/132, стр. 49)

В том же документе также указывается, что кризисная ситуация в Центральной Америке

"усугубляется вследствие усиления империалистического вмешательства во внутренние дела государств региона". (Там же)

Делегация Венгрии полностью согласна с анализом, представленным членами Движения неприсоединения по ситуации в Центральной Америке. События, имевшие место после седьмой Конференции дали, к сожалению, неопровержимые свидетельства, подтверждающие Политическую декларацию встречи в верхах в Дели.

Участники встречи в верхах, состоявшейся в Дели, призвали мировое сообщество обратить внимание на тайные и открытые действия империалистических сил против Гренады. 25 октября Гренада стала жертвой вторжения вооруженных сил Соединенных Штатов Америки при поддержке и символическом участии некоторых стран Карибского региона. Это вторжение, которое было осуждено на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи,

(Г-н Холлаи, Венгрия)

еще больше содействовало ухудшению положения в Центральной Америке и в Карибском регионе.

Участники встречи в верхах осудили рост угрозы и акты агрессии против Никарагуа, в особенности нарушение воздушного пространства и территориальных вод. За последние два месяца акты вооруженной агрессии против Никарагуа возросли, что повлекло за собой гибель ни в чем не повинных людей и значительный материальный ущерб. Главы государств и правительств на Конференции в Дели призвали правительство Соединенных Штатов содействовать мирному решению проблем этого региона, но вместо того, чтобы занять конструктивную позицию, администрация Соединенных Штатов пошла по пути эскалации этого конфликта.

Центральная Америка по существу находится в состоянии войны. Хотя эта война и не объявлена открыто, поддержка со стороны Центрального разведывательного управления (ЦРУ) тайных операций против Никарагуа общеизвестна. Я хотел бы привести лишь несколько примеров войны против Никарагуа. 8 сентября 1983 года международный аэропорт "Агусто Сесар Сандино" в Манагуа подвергся бомбардировке летчиком, которому было оказано исключительное содействие американскими властями, как указывается в документе S/I5986 Совета Безопасности. 2 октября террористическая группа, перешедшая с территории Коста-Рики, взорвала цистерны с топливом, снабжающим весь Атлантический регион Никарагуа. 19 октября в порту Коринто был взорван склад с дизельным топливом, что вновь было осуществлено контрреволюционными силами. По сообщениям печати, Соединенные Штаты создали учебные лагеря в Гондурасе для наемников, которые будут осуществлять подобные террористические акты против Никарагуа.

Моя делегация хотела бы знать, как можно говорить о праве на осуществление подобных актов. Мы слышали разъяснение о том, что эти действия были призваны помешать поддержке антиправительственных сил в Сальвадоре. Если кто-либо хочет положить конец внутренней войне в Сальвадоре, то сначала необходимо ответить на некоторые основные вопросы. Внутренний конфликт в Сальвадоре начат не из-за внешних причин,

(Г-н Холлаи, Венгрия)

а из-за основных социальных и экономических проблем, ввиду неравенства в распределении национальных благ, из-за нищеты широких масс и роскоши горстки богачей, из-за чрезвычайно репрессивных структур власти, возглавляемой экстремистскими реакционными силами. Эти социальные болезни нельзя излечить иностранным военным вмешательством или другими средствами, навязываемыми стране извне. Эти социальные проблемы можно решить только в рамках страны при активном участии самого народа.

В этой связи страны мира могут и должны воздерживаться от политики и от действий, которые бы нанесли ущерб интересам этого региона, и они должны действовать в строгом соответствии с положениями международного права и Устава Организации Объединенных Наций. Нельзя допустить интерпретации или толкований этих положений в собственных интересах, если мы действительно хотим, чтобы мир и безопасность восторжествовали в регионе Центральной Америки и во всем мире.

Кризис в Центральной Америке и в Карибском бассейне несомненно представляет собой угрозу международному миру и безопасности. Этот кризис можно устранить только на основе уважения общих принципов, которыми государства должны руководствоваться в своей деятельности на международной арене. На встрече в Панаме в мае этого года министры иностранных дел Контадорской группы подчеркнули эти основные принципы: самоопределение и невмешательство в дела других государств; уважение территориальной целостности других государств; обязательство не предоставлять территорию государства для совершения актов агрессии против других государств; мирное урегулирование споров и запрет угрозы или применения силы для решения конфликтов.

Правительство Никарагуа приняло эти основные принципы и мирные инициативы президентов Колумбии, Мексики, Панамы и Венесуэлы, с которыми они выступили в Канкуне 17 июля 1983 года. В Канкунской декларации отмечается следующее:

"Создание благоприятных условий для мира в регионе зависит главным образом от позиции и подлинного стремления к диалогу стран Центральной Америки, которые должны нести главную ответственность и прилагать основные усилия для поисков договоренностей, которые обеспечили бы сосуществование". (А/38/303, стр. 2)

(Г-н Холлаи, Венгрия)

19 июля 1983 года лидеры Народной сандинистской революции, отвечая на Канкунскую декларацию, указали на готовность принять мирные инициативы и сделать конкретные шаги по их осуществлению.

Имеется два радикально различных подхода к кризису в Центральной Америке. Одни из них - это конструктивный, мирный подход, который учитывает реальные интересы народов этого региона, в частности и интересы мира и безопасности в целом. Этот подход применяется Контадорской группой с самого начала ее существования, и был принят всеми миролюбивыми народами мира.

Другой подход - агрессивный и милитаристический, стремящийся к решению путем подрывных действий, вооруженного вмешательства и политической, дипломатической и экономической войны. Этот подход полностью бесполезен. Как указывается в Канкунской декларации:

"Применение силы в качестве альтернативного решения ведет не к смягчению, а к обострению существующей напряженности". (Там же)

Моя делегация наряду с подавляющим большинством государств-членом Организации Объединенных Наций твердо присоединяется к поиску мирного решения кризиса в Центральной Америке. Народ и правительство Венгерской Народной Республики солидарны с народами Центральной Америки в их борьбе за общество, основанное на справедливом социальном и экономическом порядке. Вместе с народами этого региона мы призываем положить конец долгому периоду иностранного вооруженного вмешательства, с тем чтобы народы смогли в полной мере осуществить свое право на самоопределение без какого-либо вмешательства извне.

Г-н АЛАТАС (Индонезия) (устный перевод с английского): За прошедший год события в Центральной Америке неуклонно приобретали все более широкие и зловещие масштабы. Атмосфера взаимного недоверия и взаимных обвинений, а также рост числа вооруженных столкновений против соседних государств характеризуют сегодня положение в этой части земного шара. Действительно, в Совете Безопасности, на совещаниях стран движения неприсоединения и на встречах самих региональных государств внимание международного сообщества неоднократно привлекалось к возрастающей напряженности и раздорам в этом регионе. Но, несмотря на призывы и растущую тревогу, выражавшуюся в различных форумах, положение продолжает ухудшаться и в настоящее время представляет собой подлинную угрозу международному миру и безопасности.

Хотя Индонезия географически удалена от Центральной Америки, мое правительство с глубокой тревогой следит за ухудшающимся положением в этом регионе. Мы считаем, что мы не можем и не должны возлагать вину за эти события исключительно на внешние факторы или факторы влияния. Причины продолжающегося беспокойства и нестабильности в Центральной Америке различны и являются результатом как внутренних, нерешенных противоречий, сопровождающих процесс роста подлинно независимой государственной зрелости, так и оказываемого извне, скрытого и явного давления, политического, экономического или военного характера.

Как могут подтвердить развивающиеся страны и члены Движения неприсоединения, борьба за укрепление политической независимости и суверенитета, а также обеспечение подлинно независимого экономического и социального роста является тяжелой борьбой, которая неизбежно в конечном итоге ведет к временной нестабильности, беспорядкам и регрессу. Вмешательство извне путем политической дестабилизации, экономического принуждения или прямой интервенции, зачастую усугубляют эту борьбу, а также препятствуют мирному процессу перемен, ведущему к большей социальной и экономической справедливости. Возникают дополнительные препятствия, когда в сложившейся глобальной ситуации усилившаяся конфронтация великих держав усугубляет и без того взрывоопасное кризисное положение.

(Г-н Алатас, Индонезия)

Таков исторический опыт многих развивающихся стран других регионов земного шара, включая мою страну, и таковы, несомненно, факторы, которые сегодня ввергают центральноамериканский регион в постоянный хаос.

Моя делегация испытывает удовлетворение, что несмотря на многочисленные проблемы, стоящие перед Центральной Америкой, сами государства региона предлагают наиболее рациональный подход к их решению. Индонезия приветствует и поддерживает инициативу стран Контадорской группы и ее предложения, поскольку они являются не только всеобъемлющими и сбалансированными, но и отражают правильное понимание уникальной исторической обстановки, сложившейся в государствах этого региона.

Подход Контадорской группы уже заслужил всемирное признание, а также широкую поддержку в нашей Организации, как это получило отражение в резолюции 530 (1983) Совета Безопасности. В этой резолюции Совет выразил свое доверие Контадорской группе, обратившись к заинтересованным сторонам с призывом полностью сотрудничать с ней. В этой связи необходимо отметить, что из доклада Генерального секретаря, содержащегося в документе S/16041 следует, что государства Центральной Америки взяли на себя твердое обязательство оказывать ему полное содействие в поисках взаимоприемлемых политических решений.

После выдвижения инициативы Контадорской группы в январе этого года Колумбия, Мексика, Панама и Венесуэла не жалеют усилий и достигли значительного успеха в деле достижения согласия между странами Центральной Америки в отношении общего подхода к разрешению их разногласий. Благодаря этим усилиям пять центральноамериканских государств приняли Канкунскую декларацию, в которой определены основные направления процесса переговоров, а также конкретные обязательства содействовать региональному примирению. И совсем недавно в сентябре этого года на совещании в Панаме все стороны одобрили документ о целях, который представляет собой единодушно одобренное заявление, определяющее юридические, политические, экономические и социальные принципы и принципы безопасности, на которых должно основываться решение. Кроме того, в нем определены конкретные вопросы для переговоров и механизм, необходимый для обеспечения мирного сосуществования в регионе.

(Г-н Алатас, Индонезия)

Моя делегация считает, что эта исключительно важная инициатива по решению региональных проблем на основе регионального подхода без учета внешних интересов или планов заслуживает всеобщей поддержки. Мы обращаемся ко всем заинтересованным сторонам пойти дальше устных заявлений о поддержке и воздерживаться от любых действий, которые могут лишь ослабить инициативу Контадорской группы и в значительной степени затруднить ее осуществление.

Рассматривая трудности и проблемы, а также их конкретное проявление в Центральной Америке, моя делегация считает, что предпосылки для прогресса всегда основываются на добросовестном выполнении принципов Устава Организации Объединенных Наций и основных принципов неприсоединения, особенно тех, которые относятся к невмешательству во внутренние и внешние дела государств, а также недопустимости угрозы или применения силы при урегулировании разногласий. Эти принципы можно осуществить лишь путем диалога, который позволит устранить атмосферу непонимания и недоверия, которые приводили к возникновению трений или конфликтов в прошлом, а не путем взаимных упреков, бессмысленной конфронтации или применения военной силы. Единственный выход из этого болота лежит на путях честных переговоров, ведущих к консенсусу, который обеспечит осуществление политических и экономических целей государств региона в соответствии с их желаниями и задачами.

Моя делегация разделяет убежденность Контадорской группы в том, что эффективным способом разрядки и дезэскалации конфликтной ситуации в Латинской Америке должно стать вначале принятие определенных мер. Среди указанных в документе о целях мероприятий моя делегация подчеркивает цель прекращения наращивания вооруженных сил в регионе, торговли оружием как внутри региона, так и вне его, сокращения количества иностранных военных советников и других иностранных сил, занимающихся военной деятельностью и вопросами безопасности. По нашему мнению, осуществление этих мер должно предотвратить дальнейшее ухудшение положения и создать климат взаимного доверия и уверенности, что необходимо для достижения всех этих целей.

(Г-н Алатас, Индонезия)

У нашей Ассамблеи имеется уникальная возможность признать и утвердить исторически значимые усилия по преодолению региональных проблем путем региональных инициатив. Моя делегация искренне надеется, что такой пример создаст прецедент и будет оправдан в глазах народов Центральной Америки, а также станет лучом надежды для многих других тревожных районов земного шара.

Г-н ПИНИЭС (Испания) (устный перевод с испанского): Меня воодушевляет, г-н Председатель, то, что я выступаю на заседании, которым вы руководите, поскольку мы уверены в том, что под вашим руководством наши прения придут к успешному завершению.

Правительство Испании с растущей тревогой следит за обострением кризиса в Центральной Америке. С самого начала правительство Испании поддерживало постоянные и тесные контакты со странами этого региона и оказывало решительную поддержку всем инициативам, направленным на создание региональных рамок для мирного сосуществования и сотрудничества. Наше правительство недавно изложило в Совете Безопасности Организации Объединенных Наций позицию Испании относительно коренных причин этого конфликта и условий, необходимых для достижения урегулирования.

Сегодня, когда происходят данные прения на Генеральной Ассамблее, положение в Центральной Америке остается тревожным. Если напряженность в этом регионе обострится, несмотря на благородные усилия, предпринимаемые в настоящее время для ведения переговоров, и несмотря на желание достичь компромисса, выраженное заинтересованными странами, Центральная Америка может оказаться ввергнутой в открытый конфликт с непредсказуемыми последствиями. Мы все обязаны не допустить этого.

Моя делегация еще раз подчеркивает необходимость рассмотрения этой проблемы в соответствующей перспективе. Как неоднократно заявляло правительство Испании, корни кризиса в Центральной Америке кроются в глубоких экономических и социальных неравенствах и структурных проблемах стран этого региона. Эти факторы, усугубившиеся экономическим кризисом, который особенно серьезно сказывается на всей Латинской Америке, подрывают социальные и политические чаяния народов этого региона. Только путем исправления этих неравенств и решения этих проблем мы сможем заложить основы для мирного сосуществования и тесного сотрудничества между всеми странами этого региона. Такое решение, конечно, не может быть навязано со стороны и с помощью силы в нарушение принципов международного права, заложенных в Уставе Организации Объединенных Наций.

(Г-н Пинизс, Испания)

Моя делегация еще раз подчеркивает принципиальную позицию правительства Испании, которое решительно выступает против вмешательства во внутренние дела государств и против угрозы силы или ее применения в международных отношениях в нарушение Устава. В соответствии с этими принципами правительство Испании осудило недавно осуществленную военную интервенцию в Гренаду, и мы считаем, что необходимо незамедлительно вывести иностранные войска и восстановить условия, при которых народ Гренады мог бы свободно решить свое собственное будущее.

Мое правительство также считает, что любая попытка добиться решения положения в Центральной Америке военным путем, которое, помимо того, что оно игнорировало бы подлинную причину этого кризиса, явилось бы также дополнительным дестабилизирующим фактором, создала бы серьезную угрозу миру в регионе и помешала бы необходимому смягчению напряженности между государствами, которые в силу своего географического положения и своей бурной истории являются более чем соседями, они являются братьями.

Поэтому никто не должен заниматься самообманом. Нет альтернативы политике компромисса, нашедшей выражение в серьезном диалоге и в переговорах по наиболее острым проблемам. Различные правительства и другие заинтересованные стороны уже согласились с тем, что основные проблемы должны быть решены за столом переговоров. Это является признаком надежды, лучом света на фоне мрачной картины.

По мнению правительства Испании, из большого списка мирных инициатив, выдвинутых в различное время, только инициатива Контадорской группы имеет сегодня подлинный шанс на успех. Исходя из этого убеждения, мое правительство в декларации Совета министров от 20 апреля этого года заявило о своей полной поддержке действий этой Группы. 17 июля мы также заявили о нашей поддержке Канкунской декларации, в которой поддерживается дух Контадорской группы и содержится призыв к сотрудничеству в рамках международного сообщества в поиске мирных решений. Совсем недавно в своем выступлении во время общих прений на Генеральной Ассамблее министр иностранных дел Испании вновь подтвердил поддержку испанского правительства инициатив Контадорской группы.

(Г-н Пиниэс, Испания)

В сентябре этого года Колумбия, Мексика, Панама и Венесуэла вместе с другими пятью странами Центральной Америки приняли Документ с изложением целей, который явился попыткой объединить Канкунскую декларацию, предложения Никарагуа и предложения правительств других центральноамериканских стран. Признавая несправедливые экономические, социальные и политические структуры в качестве факторов, усугубляющих конфликты в Центральной Америке, а также насущную необходимость положить конец напряженности, этот Документ рассматривает проблему гонки вооружений во всех ее проявлениях. Кроме того, в нем предлагается проведение переговоров между правительствами и другими заинтересованными сторонами и создание подлинно демократических систем с гарантиями проведения свободных выборов и осуществления прав человека. И, наконец, в документе содержится призыв к прекращению террористических действий и мер по дестабилизации в отношении других стран, к региональному экономическому сотрудничеству и заключению двусторонних и многосторонних договоров между странами этого региона.

Правительство Испании пользуется данной возможностью, чтобы заявить о своей полной поддержке инициативы Контадорской группы и Документа с изложением целей, как представляющих необходимые средства, для того чтобы приблизить проблемы Центральной Америки к их подлинному решению с учетом специфики этого региона, что не позволило бы этим странам быть втянутыми в конфронтацию между Востоком и Западом.

Исходя из этих соображений, делегация Испании считает, что данные прения должны завершиться принятием резолюции, в которой Генеральная Ассамблея недвусмысленно поддержала бы мирные инициативы Контадорской группы, закрепив таким образом процесс, который — и мы никогда не устанем это повторять — нам представляется единственным путем, способным привести к мирному решению.

Никто не должен считать, что его не волнуют усилия по достижению мира. От успеха этих усилий зависит не только создание рамок для сосуществования и сотрудничества стран Центральной Америки, но и устранение одного из наиболее серьезных источников международной напряженности.

Г-н ПАПАЙОРДЖИ (Албания) (устный перевод с испанского): Генеральная Ассамблея совершенно правильно решила провести обсуждение положения в Центральной Америке на этой сессии. Положение является крайне напряженным и представляет собой серьезную угрозу не только для мира и безопасности в этом регионе, но и для международного мира и безопасности. Это свидетельствует о том, что государства, которые дорожат свободой и миром, и прогрессивное общественное мнение не могут молчать перед лицом такого положения, которое может привести к серьезным последствиям для будущего народов мира.

Положение в Центральной Америке в настоящее время, как и в других регионах мира, изменилось. Такое изменение, в первую очередь, является следствием революционной борьбы и освобождения народов. Эта борьба с каждым днем становится еще более интенсивной и свидетельствует о том, что можно победить врага и во многих случаях одержать победу. Доказательством этого является победа революции в Никарагуа, которая свергла один из самых реакционных режимов — режим Сомосы, и победа революции в Сальвадоре и в других странах.

Победа народа Никарагуа была жестоким ударом для американского империализма и источником воодушевления для народов региона, которые видят в империализме и его агрессивной и захватнической политике заклятого и смертельного врага и пособника антинародных режимов угнетения, где бы эти режимы ни существовали.

Американский империализм не мог примириться с событиями, которые произошли вопреки его интересам. По этой причине он собрал банды Сомосы и, оказывая им поддержку и всяческую помощь, предпринял затем прямое нападение на Никарагуа. Однако империалистическая интервенция встретила упорное сопротивление мужественного народа Никарагуа, который разрушил планы империалистов. Поэтому Вашингтон увеличил давление и шантаж против этой страны. Он установил жестокую экономическую и военную блокаду и организовал и осуществляет длительные маневры с участием тысяч американских морских пехотинцев и военных кораблей, которые курсируют вдоль побережья Никарагуа. Однако ничто не может ослабить решимость народа Никарагуа защищать победу, одержанную ценой кровавых жертв.

(Г-н Папайорджи, Албания)

Соединенные Штаты стремятся во что бы то ни стало сохранить все свои привилегии в Центральной Америке и свою систему, основанную на грабеже и эксплуатации. Именно поэтому они никогда не согласятся с любыми преобразованиями, которые подрывают их интересы. Самым последним примером этому является варварская агрессия американских империалистов против маленькой страны - Гренады. Эта агрессия - открытое проявление политики канонерок, демонстрации силы и прямой угрозы Никарагуа и другим странам, которые не согласны с диктатом Соединенных Штатов и восстали против него.

Народы Центральной и Латинской Америки сталкиваются не только с давлением и прямыми нападками американского империализма, но и с интригами советского социал-империализма, который под маской антиимпериализма пытается использовать антагонизм между Соединенными Штатами и теми странами с тем, чтобы проникнуть в этот регион.

Политика давления, угроз, интервенции и агрессии, которую сверхдержавы проводят в Центральной Америке и повсюду - в Гренаде, Ливане, Никарагуа, Афганистане и Чаде, - является выражением их соперничества в борьбе за господство и гегемонию, что приводит к страданиям и бедам для народов мира.

Социалистическая Народная Республика Албания всегда решительно выступала против политики агрессии и экспансии американского империализма, советского социал-империализма и других империалистических держав и против их вмешательства во внутренние дела других стран под каким бы то ни было предлогом.

Народ и правительство Албании поддерживали и будут поддерживать борьбу народа Никарагуа и приветствуют его победу. Мы поддерживаем право народа Никарагуа жить свободно и независимо в своей стране; мы поддерживаем борьбу народа Сальвадора и всех других народов Центральной и Латинской Америки, которые требуют положить конец жестокому вмешательству американского империализма.

Г-н ВАСИУДДИН (Бангладеш) (устный перевод с английского): Впервые Генеральная Ассамблея занимается рассмотрением вопроса, озаглавленного "Положение в Центральной Америке". Однако Совет Безопасности в прошлом уже обсуждал этот вопрос, и на своих заседаниях в мае этого года он единогласно принял резолюцию по этому вопросу.

Нам была оказана честь выслушать заявления, сделанные представителями, которые принимали участие в прениях Совета. В ходе настоящих прений мы также с большим вниманием выслушали заявления представителей стран, непосредственно вовлеченных в конфликт, и заявления других стран, проявляющих глубокий интерес к положению в регионе. Бесспорно, что положение в этом регионе остается крайне тревожным, и дальнейшее ухудшение может вызвать более широкий пожар в регионе. Ряд ораторов, которые подробно говорили о положении в Центральной Америке, выразили глубокую озабоченность как по поводу сложившейся ситуации на северных границах Никарагуа и внутри ее, так и по поводу вытекающей отсюда опасности военной конфронтации между Гондурасом и Никарагуа. По общему мнению, любая вспышка военных действий еще больше усугубила бы существующий кризис в Центральной Америке.

Поскольку ряд делегаций уже подробно останавливался на событиях в этом регионе в своих заявлениях, нам не хотелось бы вдаваться в подробности; мы хотели бы лишь подчеркнуть необходимость проведения конструктивных прений, направленных на значимый диалог, взаимопонимание и примирение. Поэтому наши прения никоим образом не должны приводить к накалу страстей, углублению недоверия или к взаимным обвинениям. Мы с удовлетворением отмечаем, что стороны, непосредственно вовлеченные в нынешний кризис, подтвердили свое желание вступить в конструктивный диалог в целях достижения согласованного урегулирования своих разногласий.

Следует отметить, что резолюция Совета Безопасности по этому вопросу напоминает соответствующие принципы Устава Организации Объединенных Наций, в частности, обязательство государств относительно

(Г-н Васиуддин, Бангладеш)

урегулирования своих споров исключительно мирными средствами, не прибегая к угрозе или применению силы, уважения самоопределения народов и суверенной независимости всех государств. История, несомненно, доказала, что мир и стабильность в любом регионе могут быть обеспечены лишь на основе взаимных чаяний и взаимных компромиссов.

Делегация Бангладеш считает, что необходимо не допустить дальнейшего ухудшения нынешнего положения в Центральной Америке, поскольку это может привести к эскалации более широкого конфликта с серьезными осложнениями для международного мира и безопасности. Мы также твердо верим, что усилия внутри региона имеют больше шансов на успех по той простой причине, что страны региона имеют возможность всесторонне учесть аспекты данного положения.

(Г-н Васиуддин, Бангладеш)

Именно в этом контексте наша делегация приветствует своевременные усилия стран Контадорской группы, включающей Колумбию, Мексику, Панаму и Венесуэлу, способствующие миру в регионе с помощью диалога. Члены Группы неоднократно призывали к тщательному соблюдению принципов, которые должны определять отношения между государствами в регионе, а именно: самоопределение, невмешательство в дела других государств, обязательство не позволять использовать территорию какого-либо государства для совершения актов агрессии против других государств, мирное урегулирование споров и запрещение угрозы силой или ее применения для разрешения конфликтов. *

Моя делегация особенно рада отметить, что Совет Безопасности предложил свою полную поддержку усилиям Контадорской группы. Мы надеемся и верим, что заинтересованные страны будут в полной мере сотрудничать с Группой путем откровенного и конструктивного диалога, направленного на мирное разрешение разногласий. Бангладеш поддерживает дружественные и сердечные отношения со странами этого региона, и мы убеждены в том, что они преодолечат нынешние трудности с помощью своей коллективной доброй воли и сдержанности.

Г-н де ла БАРР де ПАНТЕЙ (Франция) (устный перевод с французского): Центральноамериканский регион, являющийся местом постоянной напряженности и конфликтов, представляет собой источник беспокойства для международного сообщества.

Страны, самым непосредственным образом затронутые ухудшающейся ситуацией в этой части мира, выступили с предложением о том, что решение связанных с этими проблем следует искать на региональном уровне. Эта инициатива, которая делает честь четырем странам, составляющим Контадорскую группу, должна получить максимально возможную широкую поддержку. Франция полностью поддерживает усилия этой Группы, действия которой на региональном уровне представляют собой самую подходящую основу для мирных переговоров.

* Г-н Бвакира (Бурунди), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

(Г-н де ла Барр де Нантей,
Франция)

При рассмотрении данного вопроса в мае 1983 года Совет Безопасности в своей резолюции 530 (1983) единодушно выразил желание относительно того, чтобы Контадорская группа продолжала свои усилия, направленные на поиски решения проблем этого региона, и обратился с настоятельным призывом к заинтересованным государствам сотрудничать в полной мере с этой группой для того, чтобы разрешить свои разногласия.

С тех пор в большой степени благодаря тому, что было сделано Контадорской группой, был достигнут прогресс в направлении мирного урегулирования проблем Центральной Америки. После Канкунской декларации 17 июля этого года министры иностранных дел Контадорской группы и пяти центральноамериканских стран приняли документ, определяющий четыре цели, которые должны быть достигнуты. Франция приветствует этот результат и надеется, что начатый процесс в скором времени приведет к ощутимым результатам. В связи с этим мы хотели бы просить все стороны в конфликте предпринять дополнительные усилия с целью оказания помощи Контадорской группе выполнить все составляющие части документа с изложением целей.

Франция надеется, что все страны этого региона смогут жить в мире и безопасности, свободно от иностранного вмешательства или каких-либо попыток дестабилизации. Мы поддерживаем их законное право на независимость и суверенитет, а также право свободно выбирать свою собственную форму правления и определять свое будущее, уважая концепцию демократического плюрализма.

Г-н ЗАРИФ (Афганистан) (устный перевод с английского): В настоящее время Ассамблея рассматривает положение, которое в течение многих лет представляет источник серьезной озабоченности. Положение в Центральной Америке, подобно тем, которые существуют во многих других очагах напряженности в мире, является еще одним проявлением империалистической политики применения силы и вмешательства. Такая политика, имеющая целью препятствовать неминуемым социальным сдвигам

(Г-н Зариф, Афганистан)

в регионе, являющимся результатом многовековых диктаторских подавляющих и эксплуататорских режимов, а также направленная на подчинение независимых стран, политика, которая привела целый регион на грань всеобщей враждебности и конфронтации.

Народы Центральной Америки, подобно всем другим народам мира, которые в течение длительного времени вынашивали мечты о демократии, национальной независимости, социальной справедливости и экономическом прогрессе, решили покончить с империалистическими угодливыми, жестокими и подавляющими режимами, навязанными им, главным образом, путем прямого вмешательства Соединенных Штатов.

На протяжении этих лет империализм отчаянно пытается приписать создание подлинных национально-освободительных движений в Центральной Америке посторонним и внешним факторам. Упрямые факты жизни, однако, доказывают, без малейшей тени сомнения, что борьба народов Центральной Америки является результатом несправедливых и эксплуататорских систем и естественным и логическим следствием противоречий между социальными классами этих стран. Таким образом, все обвинения во "вмешательстве", "подрывной деятельности", "экспорте революции" и тому подобных являются ярлыками, которыми агрессоры Соединенных Штатов наделяют прогрессивные страны этого района и другие страны, расположенные далеко от данного региона, не получили ни малейшей обоснованности.

В последние годы, когда революционная борьба народов Центральной Америки набирает силу, империалисты активизировали свои попытки подавить эти движения и сохранить в этих странах марионеточные режимы. Постоянное обращение к открытому вмешательству и к применению силы или угрозе ее применения стали явной позицией политики Соединенных Штатов. Огромные количества военного снаряжения передаются в кровавые руки жестоких диктаторов, последствия чего проявились в убийстве тысяч гражданских лиц и в актах провокаций и шантажа, проводимых против мирных соседей.

(Г-н Зариф, Афганистан)

Эта политика вызывающе осуществляется против революционной Никарагуа. Народ Никарагуа, сбросивший оковы полувекового господства династии Сомосы, сразу же стал рассматриваться Вашингтоном как бельмо на глазу. Империалистические круги Соединенных Штатов, которые трижды осуществляли военное вторжение в Никарагуа в прошлом - в 1856, в 1912 и в 1926 годах, - приступили к новой стратегии организации, подготовки и вооружения бывших сомосовских контрреволюционеров и забрасывания их в Никарагуа с территории соседних государств в целях подрыва и дестабилизации молодой революции в этой стране.

Соединенные Штаты, согласно конгрессмену Дональду Делламу из Калифорнии, организовали учебные лагеря по подготовке контрреволюционеров по меньшей мере в шести штатах, где десятки контрреволюционных наемников проходят интенсивную подготовку по ведению партизанской войны. Соединенные Штаты особо и не пытаются скрывать свои зловещие замыслы в отношении Никарагуа. В ходе жарких обсуждений относительно выделения фондов для финансирования "тайных операций" против Никарагуа был раскрыт секрет узаконенного вмешательства Соединенных Штатов с целью подрыва и окончательного свержения революционного строя в Никарагуа. Только шесть дней тому назад в сенате Соединенных Штатов был принят законопроект о выделении 19 млн. долл. США на финансирование не столь уж секретных операций в Никарагуа. Тщетно пытаюсь оправдать эту акцию, сенатор Малькольм Уоллоп, который протащил законопроект в сенате, заявил сенату, что "тайные операции есть и всегда были инструментом внешней политики и должны оставаться таковыми".

Вызывает удивление тот факт, что высшая власть Соединенных Штатов считает правомерным принимать участие в незаконных тайных операциях против других государств. Недавно в ходе пресс-конференции президент Рейган сказал:

"С тех пор как существуют правительства, существует и тайная деятельность".

Далее он сказал:

"Я верю в право страны, когда она считает, что осуществление тайных операций наилучшим образом отвечает ее интересам, осуществлять их".

(Г-н Зариф, Афганистан)

Беззастенчиво обвиняя революционные силы Центральной Америки в том, что "они силой проложили себе путь к власти", хозяева Белого дома вооружают до зубов никарагуанские контрреволюционные банды для ведения изнуряющей войны против освобожденного народа Никарагуа.

Фальшивый и ничем не обоснованный довод Соединенных Штатов в отношении того, что ведение необъявленной войны против Никарагуа осуществляется с целью заставить правительство Никарагуа принять участие в политических переговорах с ее соседями, может одурачить только агрессивные круги Соединенных Штатов и их сообщников.

В утверждение о том, что Никарагуа хотят заставить приступить к дипломатическому урегулированию, не поверил никто, кроме некоторых высокопоставленных должностных лиц Соединенных Штатов, в том числе заместитель министра обороны Фред Икле, который признал, что администрация Рейгана стремится к военной победе в Центральной Америке, а не к достижению урегулирования путем переговоров.

Несмотря на то, что Соединенные Штаты заняты тем, что ставят камни преткновения на пути достижения урегулирования, правительство Никарагуа полностью согласилось с предложениями четырех государств-членов Контадорской группы. Оно даже сделало дальнейший шаг, выдвинув мирное предложение из шести пунктов, которое Соединенные Штаты предпочли проигнорировать.

Соединенные Штаты также утверждали, что военное давление на Никарагуа заставит эту страну прекратить якобы имеющую место поставку оружия освободительным движениям в других соседних странах. Государственный секретарь Соединенных Штатов Джордж Шульц в письме спикеру палаты представителей г-ну О'Нейлу заявил, что:

"Поддерживаемые Соединенными Штатами повстанческие выступления могут заставить сандинистское правительство пересмотреть их распространяющееся повсюду вмешательство в дела региона".

Что касается утверждения о блокировании вымышленной помощи со стороны Никарагуа освободительным движениям Центральной Америки, то администрации Соединенных Штатов до сих пор не удавалось представить

(Г-н Зариф, Афганистан)

каких-либо веских доказательств в этой связи. При отсутствии таких доказательств даже вопли и крики, издаваемые пропагандистской машиной Соединенных Штатов, никого не могут убедить в этом.

Со свойственным им лицемерием и демагогией Соединенные Штаты заявляют о том, что их действия направлены на восстановление демократии и прав человека в этой стране и сохранение их в других странах региона. Такое заявление может вызвать лишь смех. Разве не сами Соединенные Штаты на протяжении более полувека поддерживали у власти бесчеловечный и кровожадный режим Сомосы в Никарагуа, который не только не питал никакого уважения к демократии, но даже был из ряда вон выходящим примером угнетения и нарушения прав человека в мире? Сейчас, когда народ Никарагуа сбросил иго империалистического господства и военного диктатора, Соединенные Штаты наполнили мир воплями и криками в отношении демократии и прав человека в этой стране.

Разве не марионеточные режимы в Сальвадоре, Гватемале и Гондурасе, которые полностью полагаются на политическую, финансовую и военную поддержку своих покровителей в Соединенных Штатах и терроризируют беззащитные народы этих стран при помощи батальонов смерти и военных банд?

Факт заключается в том, что Соединенные Штаты ни в коей мере не интересуют политическое урегулирование в регионе. Их лицемерная обеспокоенность в отношении демократии и прав человека не может обмануть международное сообщество.

Вооружение диктатур в соседних странах, создание огромных военных баз на границах с Никарагуа, проведение военных маневров вблизи ее территории, окружение этой страны многочисленными флотами военно-морской армады, политический и экономический шантаж — все это неотъемлемая часть единого плана, направленного на то, чтобы запугать и подавить сильную волю никарагуанского народа, который мужественно пошел на большие жертвы, защищая свою независимость.

(Г-н Зариф, Афганистан)

Здесь я хотел бы процитировать раздел исследования, подготовленного семью журналистами журнала "Ньюсуик", опубликованного в номере этого журнала от 10 октября:

"Центральное разведывательное управление (ЦРУ) начало масштабную кампанию шпионажа, нанесения ударов с воздуха, пропаганды и осуществления другой поддержки пресловутой "тайной войны" против левого сандинистского режима в Никарагуа. Очевидно, что из хранилища при штаб-квартире ЦРУ в Лэнгли, Вирджиния, достали плащи и кинжалы...".

В исследовании далее говорится:

"В ходе одной из тайных операций под руководством ЦРУ, ставшей достоянием широкой общественности, на ведение широкой войны против режима Никарагуа выделено около 80 млн. долл. США, что помогло направить свыше 10 000 военнослужащих в район действий, наносить удары с воздуха, осуществлять шпионские рейды для изучения установок, находящихся в Никарагуа, и вести разнообразную пропагандистскую деятельность с целью дестабилизации сандинистов. Все это координируется центрами руководства операциями Соединенных Штатов, расположенными в Гондурасе, Коста-Рике и Сальвадоре".

Заместитель посла Соединенных Штатов в Сальвадоре Кеннет Бликли указывал:

"Мы находимся в таком положении, что даже не знаем, что ЦРУ принимает участие в операциях в Сальвадоре".

Далее в журнале отмечается:

"Но несколько сотрудников государственного департамента более низкого уровня, обладающие опытом работы в стране, заявили, что операции ЦРУ выходят за рамки действий, направленных на Никарагуа, и охватывают сам Сальвадор; сюда входят тайная поддержка слабых политических партий страны и избирательного процесса, а также "кампания пропаганды и дезинформации" в сальвадорской

(Г-н Зариф, Афганистан)

прессе, направленная на то, чтобы "убедить гражданское население в том, что повстанцы, а не армия, являются подлинными виновниками всего".

К длинному, постыдному списку актов вмешательства, подрывных действий, прямой военной интервенции и агрессии, совершенных этим международным хулиганом и разбойником - империализмом Соединенных Штатов, можно прибавить еще один акт вопиющей агрессии против совсем небольшой и слабой в военном отношении страны - Гренады.

Этот позорный акт международного пиратства, осуществленный при наглom нарушении всех норм права, немедленно вызвал решительное осуждение и негодование со стороны международного сообщества. Соединенные Штаты не оставили ни малейшего повода для сомнений даже тем, кто питает иллюзии в отношении политики Соединенных Штатов, по поводу того, что они не считают себя связанными никакими нормами международного поведения.

Мы вновь заявляем о нашем решительном осуждении этого незаконного акта Соединенных Штатов и присоединяемся к призыву подавляющего большинства государств немедленно вывести агрессивные оккупационные силы Соединенных Штатов из этой страны.

(Г-н Зариф, Афганистан)

Недавние зловещие события в Центральной Америке и Карибском бассейне вызвали законное беспокойство в других независимых малых странах региона. Усилилось экономическое и военное давление на братские страны, такие, как Суринам и Гайана. Судя по поведению Соединенных Штатов, это давление представляет собой первые шаги к прямой интервенции и, в конечном итоге, к агрессии.

Выражая нашу полную солидарность с народами и правительствами Гайаны, Суринама и других независимых стран региона, мы предупреждаем против дальнейшей империалистической агрессии в этом районе.

Наша полная поддержка и солидарность с героическим народом и правительством Кубы еще больше возрастает перед лицом американской угрозы безопасности и независимости этой страны. Мы приветствуем героическую борьбу народа против огромного числа пережитков в течение 25 лет революции, с тем чтобы сохранить свою свободу и выполнить свои интернационалистские принципы.

В конце моего выступления разрешите мне привести выдержку из заявления министра иностранных дел Афганистана во время общих прений на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи 6 октября 1983 года. Он сказал:

"Положение в Центральной Америке стало источником растущего беспокойства не только для народа данного региона, но также и для всего международного сообщества. Основной причиной напряженности и враждебности в данном регионе является интервенция и агрессивная политика Соединенных Штатов.

...

Мы повторяем нашу поддержку инициативы государств-членов Контадорской группы по нахождению дружественного и мирного решения существующего положения в Центральной Америке". (A/38/PV.21, стр. 31)

А сейчас я бы добавил: "и в Карибском бассейне".

Г-н ФУНГИ (Конго) (устный перевод с французского): Положение в Центральной Америке так быстро осложняется, что оно сейчас занимает достойное место в слишком длинном, к сожалению, списке трудных проблем, стоящих перед миром. Это отличие, к сожалению, объясняется прежде всего разногласиями как внутреннего, так и внешнего характера.

Что касается внутренних разногласий, то они проявились, когда, вместо того, чтобы искать пути к началу конструктивного диалога, ведущего к таким динамичным шагам, как освобождение целых слоев общества из гетто, некоторые представители олигархических режимов в Центральной Америке, такие как Сомоса, в течение длительного времени считали, что управлять обществом они могут на основе принципов прошлого, прибегая к бессовестной коррупции и открыто игнорируя коренные интересы своих народов.

Как только был создан механизм, необходимый для выработки новых решений, таких, как в Никарагуа, можно было бы ожидать что-либо лучше, чем дальнейшее пренебрежение, вызываемое, главным образом, враждебным отношением соседей друг к другу, и иностранное давление и вторжение.

К недоверию реакционных режимов, опасаящихся справедливого гнева своих народов, добавилась еще и открытая враждебность некоторых соседей, которые больше не задумываются над совершением открытой агрессии, игнорируя основные принципы международного права, особенно принципы суверенитета и территориальной целостности государств, невмешательства и неприменения силы в отношениях между государствами как средства решения споров.

С точки зрения географического положения и культуры, Центральная Америка является неотъемлемой частью латиноамериканского субконтинента, который охватывает южную часть этого полушария, а также Карибский бассейн. Поэтому, какой бы позиции страны не придерживались, им нельзя обсуждать проблемы этого региона без учета общей ситуации.

(Г-н Фунги, Конго)

Одной из причин противоречий, которые еще больше обострились в связи с вторжением 25 октября в Гренаду - вторжением, которое моя страна осудила как серьезное и неоправданное нарушение норм международного права, - было предположение о всемирном конфликте между противниками, представляющими так называемые "демократические" и "тоталитарные" режимы.

Делегация Конго не относится к числу тех, которые любят рассуждать по поводу того, что такое демократия. Такие рассуждения бессмысленны не только с точки зрения истинности нужд и чаяний большинства народов, но также прежде всего с точки зрения судьбы, уготованной для этой бедной демократии ее главными проповедниками.

Демократия не может оцениваться просто возможностью, предоставляемой недобросовестным олигархиям, которые превращаются в профсоюзы, подчиняющиеся приказам извне. Конечно, демократии в обществе, где царит власть денег не больше, чем в том, где злоупотребляющие властью лица определяют судьбы людей.

У демократии есть свои атрибуты. Это - право каждого на медицинскую помощь, образование, развитие личности и свободу. Но какой смысл мы можем вложить в такую демократию, при которой самыми ревностными ее защитниками являются как раз те, кто беззастенчиво поддерживает колониалистские и расистские режимы и безнаказанно нарушает священное право народов на самоопределение и свободный выбор своей собственной судьбы.

Соответствующие документы, лежащие в основе деятельности нашей Организации, обязывают государства-члены воздерживаться от каких бы то ни было ограничений осуществления свобод народом или государством, а также от угрозы силой или ее применения против другого государства с целью изменить его политику или добиться от него каких бы то ни было уступок. Совершенно очевидно, что такое поведение не соответствует идеалам Устава Организации Объединенных Наций и другим соответствующим документам, таким, как Декларация о принципах

(Г-н Фунги, Конго)

международного права, касающаяся дружественных отношений и сотрудничества между государствами, от 1970 года или Декларация о недопустимости интервенции и вмешательства во внутренние дела государств, принятая Генеральной Ассамблеей в 1981 году.

Нарушение любого из этих принципов вызывает тревогу не только потому, что это является возвратом к праву применять грубую силу, но прежде всего и потому, что неумеренное применение силы совершается почти исключительно против малых, беззащитных стран.

Приятно отметить, что Движение неприсоединения не сняло с себя ответственности за это и не осталось безучастным. В ходе трех весьма важных совещаний этого года неприсоединившиеся страны указали на ту опасность, которая стоит в настоящее время перед странами Латинской, а особенно Центральной Америки, и указали на силы, могущие нарушить международный мир и безопасность в этих регионах.

(Г-н Фунги, Конго)

В январе с.г. в Манагуа на специальной сессии, посвященной исключительно вопросу о Центральной Америке, Координационное бюро Движения неприсоединения указало, насколько важно для народов и государств этого региона укрепить свое единство, с тем чтобы они могли лучше справляться с задачами, навязываемыми им империализмом находящихся вне этого региона держав.

Седьмая конференция в верхах неприсоединившихся стран, состоявшаяся в Дели, вновь подтвердила эту озабоченность и приветствовала идею объявления Центральной Америки и Карибского бассейна зоной мира.

Наконец, совсем недавно, с 4 по 7 октября 1983 года, министры иностранных дел неприсоединившихся стран забили тревогу в связи с постоянно обостряющимися и постоянно повторяемыми угрозами против некоторых государств, особенно Никарагуа и Гренады, в нарушение права каждого народа идти собственным путем и избирать собственную политическую, социальную и экономическую системы.

В настоящее время крайне серьезные угрозы все еще омрачают горизонты некоторых центральноамериканских стран. Если бы эти угрозы носили только внутренний характер, то моя делегация ни на минуту не сомневается в том, что народы и страны этого региона были бы в состоянии самостоятельно решить этот вопрос, согласно их собственному пониманию и в соответствии с их собственными интересами.

Контадорская группа, образованная в результате решительных действий Мексики, Колумбии, Панамы и Венесуэлы, в течение многих месяцев представлялась нам идеально подходящей к стилю и методам, которые следовало бы принять всем сторонам для того, чтобы достигнуть урегулирования споров и добиться облегчения напряженности в этом регионе.

В заявлении, с которым выступил 10 октября с.г. в ходе общих прений в этом зале министр иностранных дел моей страны, он воздал должное этим усилиям следующим образом:

(Г-н Фунги, Конго)

"Предложения и усилия Контадорской группы свидетельствуют о способности стран данного региона самостоятельно регулировать свои разногласия путем диалога и переговоров. Эти усилия свидетельствуют о верности основным принципам международного права, которые предусматривают взаимное уважение, невмешательство и отказ от применения силы.

Конго надеется, что эти принципы будут в первую очередь учитываться при решении вопроса о Мальвинских островах, окончание блокады, направленной против Кубы, и прекращение оказания давления на Никарагуа, Гренаду и Суринам". (A/38/PV.25, стр. 12)

Теперь, когда некоторые из этих угроз перестали быть всего лишь потенциальными, а превратились в самую жестокую реальность, Конго, являющееся непоколебимым поборником взаимной терпимости и добрососедства, хотело бы вновь высказать свое убеждение в том, что первоочередный долг всех тех, кто может оказать какое-либо влияние на восстановление мира и гармонии в Центральной Америке, заключается в том, чтобы обеспечить — ради настоящего и будущего этого региона — обстановку, свободную от недоброжелательства и недоверия.

История вмешательств не должна бесконечно повторяться вопреки основным этическим соображениям. Вновь говоря словами министра иностранных дел моей страны,

"Очевидно, что пока в большинстве стран этого региона не будет обеспечен социальный мир посредством незамедлительного удовлетворения самых основных потребностей народов этих стран, и до тех пор, пока трагедия эксплуатируемых классов общества рассматривается в условиях холодной войны и идеологических течений, нам следует опасаться ухудшения положения и продолжения конфликтов, и имеющая место в данном регионе демонстрация военной силы никоим образом не будет способствовать урегулированию конфликтов". (Там же, стр. 11)

(Г-н Фунги, Конго)

Моя делегация хотела бы обратиться с призывом ко всем сторонам, причастным к положению в Центральной Америке, проявить необходимую готовность помочь созданию обстановки, благоприятной для диалога и переговоров, которые являются единственной реальной альтернативой для всех нас, при полном уважении к национальному самосознанию каждой страны этого региона. Мы с удовлетворением узнали о том, что Никарагуа выступила с предложениями в этом смысле и в соответствии с духом Канкунской декларации, опубликованной в этом году Контадорской группой, и правительство Никарагуа уже ответило на нее позитивным образом, выдвинув мирное предложение из шести пунктов.

Тот же оптимизм позволяет нам надеяться, что Соединенные Штаты Америки и другие соседние государства без колебаний поддержат эти поиски мира, присоединившись к этим смелым инициативам без каких-либо ненужных предварительных условий и решив раз и навсегда добиться прекращения огня.

Для Центральной Америки все еще есть время не оказаться в безвыходном положении, и к этому горячо стремится Конго.

Г-н МУНЬИС (Аргентина) (устный перевод с испанского): Положение в Центральной Америке вызывает у Аргентины особую озабоченность в силу исторических, географических и культурных уз, а также уз крови и дружбы, связывающих нас с народами и правительствами этого региона.

Причины нынешнего положения очень сложны, они коренятся в истории Центральной Америки. Сегодня те же причины настолько очевидны, что есть основания опасаться за мир и безопасность в этом регионе. Анахронистские социальные и политические ситуации, существующие в некоторых частях Центральной Америки, и необходимость их изменения были и являются одними из основных причин для часто потрясающих изменений, недавно имевших место в этом районе.

Решение проблем в этом регионе требует политической воли, диалога, приверженности делу и уважения права центральноамериканских народов жить в условиях мира и благополучия. Для этого требуется также благоприятная международная обстановка.

(Г-н Муньис, Аргентина)

В Уставе Организации Объединенных Наций и в Хартии Организации американских государств - а оба эти документа подписаны всеми государствами Центральной Америки - изложены принципы, представляющие собой необходимые для этих условий инструменты.

Мы выступаем за строгое осуществление принципа невмешательства во внутренние дела государств этого региона. Это приобретает особое значение, если мы хотим предотвратить распространение этого конфликта за пределы этого региона, что усилило бы напряженность и увеличило бы опасность столкновения. Военное вмешательство извне в дела региона представляет собой тяжелую главу в истории Центральной Америки и является еще одним фактором, способствовавшим существованию несправедливого политического и социального порядка, о котором я уже говорил.

Я считаю для себя честью то, что я могу напомнить здесь о той основополагающей роли, которую в прошлом играли государственные деятели Аргентины в юридической формулировке этих принципов, с тех пор как Карлос Кальво сформулировал свою доктрину, основанную на национальном суверенитете и равенстве государств.

Роке Саенц Пенья, участвовавший в первой межамериканской конференции, состоявшейся в 1889 году, подчеркивает солидарность между нашими странами,

"которая проявляется в непоколебимом уважении суверенитета, гармонии и дружбы между всеми государствами континента". Онорио Пейреддон на шестой Панамериканской конференции категорически и недвусмысленно заявил, что

"суверенитет государств заключается в абсолютном праве, в полной внутренней автономии и в полной внешней независимости... Если это право не утверждается и не воплощается на практике в абсолютной форме, международная юридическая гармония не может существовать".

(Г-н Муньис, Аргентина)

Сааведра Ламас, лауреат Нобелевской премии мира, в своем заключительном выступлении в качестве председателя специальной межамериканской конференции по укреплению мира отметил, что принцип того, что ни одно государство не имеет права вмешиваться косвенно или прямо во внутренние или внешние дела других государств, является важным условием международного сосуществования.

Мы убеждены в том, что тщательное соблюдение принципа невмешательства является первым шагом, необходимым для установления мира в Центральной Америке.

Другим важнейшим элементом для достижения этой цели являются переговоры в качестве формы урегулирования противоречий без применения силы или угрозы ее применения между братскими государствами. При этом необходимо избегать развития гонки вооружений в рамках идеологической конфронтации между основными центрами власти.

Также необходимо расширить международное сотрудничество в регионе для обеспечения благосостояния и процветания народов региона и для обеспечения социальной справедливости и безопасности, которые являются основой прочного мира. Пока существуют нищета и безграмотность, пока нет перспектив достойного и лучшего будущего для всех и каждого в Центральной Америке, вирус насилия будет проявляться во все более угрожающих формах.

Все еще есть причины надеяться и самая главная из них - это инициатива стран Контадорской группы, которые находятся в наилучшем положении, для того чтобы сыграть основополагающую роль мира и примирения.

Канкунская декларация о мире в Центральной Америке, опубликованная 17 июля этого года в документе А/38/303, является предложением о конкретных действиях для обеспечения мира в регионе и гарантирования укрепления механизмов интеграции, расширения внутризональной торговли, промышленной взаимодополняемости и так далее. Это четко подтверждает, что латиноамериканские проблемы могут и должны решаться в латиноамериканской перспективе.

(Г-н Муньис, Аргентина)

Что касается держав, не принадлежащих к этому региону, мы присоединяемся к Канкунской декларации в том смысле, что необходимо, "чтобы другие государства, имеющие свои интересы и связи с регионом, с помощью своего политического влияния внесли вклад в дело укрепления взаимопонимания и взяли на себя безоговорочное обязательство стремиться к достижению мира дипломатическими средствами". (А/38/303, стр.3)

Мы призываем центральноамериканские страны решать свои споры мирным путем и путем переговоров, отказываясь от вмешательства, прямого или косвенного, в свои внутренние дела.

Мы выражаем нашу поддержку и благодарность странам Контадорской группы за их предпринятые действия, которые мы считаем единственно подходящими для решения этого вопроса. География и история свели центральноамериканские страны вместе, и для их развития необходимо мирное сосуществование.

Мы надеемся, что прения по положению в Центральной Америке на этой Генеральной Ассамблее позитивно скажутся на разрядке в этом регионе. Мы также верим в то, что выражение солидарности, которое мы подтверждаем сегодня центральноамериканским государствам, поможет им найти мир и прогресс, которых они заслуживают.

Г-н АМЕГА (Того) (устный перевод с французского): Угроза международному миру и безопасности, где бы она не существовала, всегда вызывала серьезную обеспокоенность правительства Того, которое считает, что мир необходим для сохранения независимости и основных свобод всех государств и народов. Моя страна не может с безразличием наблюдать за ухудшением положения в Центральной Америке, именно поэтому пункт I42, озаглавленный "Положение в Центральной Америке; угроза международному миру и безопасности и мирные инициативы" был внесен в повестку дня Генеральной Ассамблеи.

Эта сложная трагедия, связанная по очереди с продавцами оружия, дипломатами и политиками, является результатом отказа всех сторон соблюдать основные принципы, которые должны регулировать отношения

(Г-н Амега, Того)

между государствами. Эти принципы, более того, закреплены в Уставе нашей Организации, к которой мы все принадлежим. Некоторые страны региона присваивают себе право наводить порядок в чужих странах, используя насилие вопреки этим принципам, забывая, что насилие в свою очередь порождает насилие и является серьезной угрозой международному миру и безопасности.

Того — глубоко миролюбивая страна — считает, что отношения между государствами должны основываться на уважении независимости, суверенитета и территориальной целостности каждого государства, на принципах невмешательства, добрососедства, неиспользования силы и мирного урегулирования споров. Именно нарушение этих принципов является причиной существования очагов напряженности, встречающихся практически в большинстве районов мира, в частности в Центральной Америке.

Более того, по мнению правительства Того, все народы должны быть свободны в осуществлении своего политического выбора без вмешательства извне. Это относится и к народу Никарагуа, который, свергнув диктаторский режим Сомосы, подтвердил свою преданность идее свободы, которую он сейчас претворяет в жизнь в рамках политического режима, который он сам себе выбрал.

Государства указанного региона чувствуют угрозу в деле осуществления своих суверенных прав и, вынуждаемые нависшей над ними угрозой, не колеблясь обращаются за помощью, прямой или косвенной, к другим дружественным странам с единственной целью сохранить свободу, завоеванную ими ценой многочисленных жертв. К сожалению, именно по причине враждебных действий, по причине отказа государств соблюдать высокие принципы нашего Устава, по причине угрозы национальной независимости государств заключаются союзы с соответствующими заинтересованными государствами. Эти союзы оказались для тех, кто их подписал, необходимыми в силу угроз, стоящих перед ними. Только прекращение таких угроз может преобразовать характер таких союзов.

Одним из последствий этих союзов является интенсивное наращивание вооружений обеими сторонами в одном случае для доказательства

(Г-н Амега, Того)

превосходства одной стороны, а в другом - способности возмездия другой стороной. Центральная Америка в целом, как и другие регионы мира, была насыщена всеми видами оружия, в то время как Организация Объединенных Наций призывала к сокращению вооружений в пользу программ по разоружению. Гонка вооружений в Центральной Америке, таким образом, стала своего рода безумием, которая противоречит насущным потребностям развития.

(Г-н Амега, Того)

Трагедия Никарагуа, вызванная силой оружия, должна напоминать всем государствам-членам этой Организации, что эта Организация возникла как следствие одного из кровопролитных конфликтов в истории человечества для того, чтобы избавить грядущие поколения от бедствий войны. Наше присутствие здесь, в этом зале, должно напоминать нам о том, что мы все принадлежим к Организации, которая составляет принципы, осуществление которых должно привести к созданию универсального общества, в котором преобладали бы основные права человека, достоинство, равенство, справедливость, свобода и братство.

Можем ли мы допустить, умышленно или неумышленно, чтобы эти высокие принципы — принципы, в которые верит наше несчастное человечество и без которых существовал бы закон джунглей, что сегодня произошло в Центральной Америке — будут отправлены на свалку? Настало время, чтобы орудия замолчали в Никарагуа. Настало время, чтобы орудия замолчали в Центральной Америке.

Прекращение враждебных действий должно сопровождаться полным уважением принципов Устава Организации Объединенных Наций, соответствовать подлинному стремлению заинтересованных сторон урегулировать свои противоречия. Только переговоры могут решить проблемы. Такие переговоры могут быть проведены в рамках Организации американских государств (ОАГ), которая аналогична Организации африканского единства (ОАЕ), к последней часто обращались за помощью по урегулированию конфликтов между африканскими государствами, под эгидой Контадорской группы или на двусторонней основе. До тех пор пока не будет достигнуто взаимоприемлемое решение, необходимо прекратить все враждебные действия и поддерживать контакты между различными сторонами в конфликте.

Мы хотели бы приветствовать позитивные усилия Контадорской группы, члены которой подготовили перечень путей и средств для достижения подлинного мира в Центральной Америке. Мы надеемся, что дух доброй воли позволит государствам этого региона установить мир, демократию, безопасность, стабильность и сотрудничество в интересах их экономического и социального развития.

(Г-н Амега, Того)

Я хотел бы закончить свое выступление, сославшись еще раз на мудрые слова основателя Объединения тоголезского народа и президента Республики Того генерала Гнасингбе Эйадема, который заявил:

"Народ Того горячо стремится к миру и прогрессу. Этот мир должен быть подлинным и должен способствовать полной эмансипации наших различных народов. Вот почему Того, сталкиваясь с серьезным положением и угрозой международному балансу, всегда призывала к братскому диалогу и прочному сотрудничеству для мирных поисков справедливых решений печальных конфликтов, затрагивающих наш мир и ежедневно ведущих к гибели людей".

Моя делегация призывает все государства Центральной Америки превратить регион в зону мира, в котором национальные антагонизмы уступят место общим братским усилиям по защите человечества от страданий.

Г-н ГАУЧИ (Мальта) (устный перевод с английского): Прошло 18 месяцев с тех пор, как подробности серьезного положения в Центральной Америке впервые были доведены до сведения нашей Ассамблеи. Положение было сложным тогда и еще более угрожающим стало сейчас.

За прошедший период масса документов и сообщений из газет вполне обрисовали сложное положение в регионе и отразили беспокойство всех вовлеченных сторон.

Моя делегация поэтому не хотела бы подробно останавливаться на том, что уже заявляли предыдущие ораторы, более точно знающие положение в этом регионе. Мы не хотели бы приводить отдельные цитаты из огромного количества источников. Но мы хотели бы поделиться нашей обеспокоенностью — реальной обеспокоенностью и подлинным опасением — выраженной министром иностранных дел Никарагуа на вчерашнем заседании в заявлении, открывшем обсуждение этого пункта.

В частности, мы с сожалением отмечаем, что обеспокоенность, которую он выразил, впервые выступая на этой Ассамблее, не уменьшилась. Напротив, в свете событий в этом регионе, достигших кульминации в последнее время, эти опасения и обеспокоенность стали, к сожалению,

(Г-н Гаучи, Мальта)

еще более острыми. Заверения, к которым стремилась Никарагуа, еще не получены.

Эта Ассамблея пыталась проанализировать положение в ходе первых прений по этому пункту. Тогда и сейчас Никарагуа стремится начать всенародный процесс восстановления страны и примирения без давления извне. Постоянный страх, угрозы и даже фактические нападения на никарагуанцев не позволяют им осуществлять такую политику и уделять внимание другим национальным задачам, таким, как социальные и избирательные реформы. Давление, оказываемое на Никарагуа, является, очевидно, основной причиной отсутствия прогресса в других секторах, которые, по обвинению одной иностранной державы, Никарагуа предает забвению.

В этой связи было бы интересно отметить, что 20 декабря 1982 года, когда в интервью газете "Монд" министр внутренних дел Никарагуа заявил, что его правительство изучало вопрос об избирательных системах для того, чтобы определить, какая структура наиболее подходит для его страны. Впоследствии, однако, по причинам, которые стали ясны из анализа произвольно выбранных газетных статей за последнее время, как например, статья на странице 12 во вчерашнем номере газеты "Нью-Йорк таймс", национальное выживание стало основной национальной задачей Никарагуа.

Луч надежды появился в ходе нашей дискуссии примерно десять месяцев тому назад, когда министры иностранных дел Колумбии, Мексики, Панамы и Венесуэлы впервые собрались для того, чтобы начать процесс, который, как они искренне надеялись, приведет к быстрому ослаблению напряженности в Центральной Америке. Министры, которые встретились на панамском острове Контадора, указали на

"необходимость диалога в рамках Латинской Америки как эффективного средства решения политических, экономических и социальных проблем, которые создают угрозу миру, демократии, стабильности и развитию" (A/38/68, стр.2)

этого региона. Они выразили обеспокоенность в связи с вмешательством в этот регион и указали на

(Г-н Гаучи, Мальта)

"нежелательность включения этих конфликтов в контекст конфронтации между Востоком и Западом". (Там же)

Международное сообщество, естественно, поддержало и поощряло эти цели, и впоследствии они были включены в единодушно принятую резолюцию Совета Безопасности. С тех пор были предприняты дальнейшие усилия как со стороны отдельных стран, - и в первую очередь Никарагуа, которая искренне стремится к диалогу со всеми своими соседями, - а также Контадорской группой.

18 октября действительно всеобъемлющий документ о целях, согласованный консенсусом, был передан Генеральному секретарю министрами Контадорской группы и пятью центральноамериканскими странами. В этом документе изложены основные цели, необходимые для того, чтобы страны этого региона жили в мире и безопасности, без иностранного вмешательства.

Я думаю, что печальным знаменем нашего времени является то, что эти принципы необходимо повторять, подчеркивать и вновь подтверждать, причем каждый из них одинаково равно важен. Среди них особое значение имеет принцип самоопределения народов; невмешательство; суверенное равенство государств; мирное разрешение споров; отказ от применения силы или угрозы силой; уважение территориальной целостности государств; плюрализм в его различных проявлениях; полная поддержка демократических институтов; содействие социальной справедливости; международное сотрудничество в целях развития; уважение и содействие правам человека и запрещение терроризма и подрывной деятельности.

Эти принципы и директивы не могут не вызвать всеобщую поддержку. Они являются лучшим средством достижения мира.

(Г-н Гаучи, Мальта)

Поэтому мое правительство по-прежнему полагается на работу Контадорской группы и полностью поддерживает ее в качестве перспективного регионального подхода. Мы также присоединяем наш голос к тем, кто призывает все страны, независимо от их размера или идеологических убеждений, строго и полностью соблюдать эти принципы даже тогда, когда самые бескорыстные мотивы философских соображений или братской солидарности, по-видимому, рекомендуют совсем другое. Настало время, когда необходимо перейти от провозглашения целей к их практическому осуществлению.

Никарагуа, как и другие развивающиеся страны во всем мире, в первую очередь нуждается в понимании и помощи. Это нельзя произвольно исключать из регионального процесса развития. Широко приветствуются учителя, врачи, медицинский персонал, работники социальной сферы и другие эксперты. Но не приветствуются и никогда не будут приветствоваться тяжело вооруженные наемники и другие прислужники смерти. Повторяя то же самое, можно сказать, что больше можно достичь при помощи дружеского сотрудничества, нежели путем вооруженной дестабилизации.

Г-н ОГУМА (Бенин) (устный перевод с французского): Моя делегация приветствует включение этого вопроса в повестку дня тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи нашей Организации. В течение некоторого времени Центральная Америка и соседний с ней регион Карибского бассейна превратились в настоящую пороховую бочку, взрыв которой угрожает поджечь весь район и превратиться в угрозу международному миру и безопасности.

Вот почему в начале марта 1983 года главы государств и правительств стран Движения неприсоединения на своей встрече в Дели выразили обеспокоенность по поводу различного рода угроз, нависших над странами региона. Таким образом, они

"... отметили ..., что Центральная Америка переживает серьезный политический, социальный и экономический кризис, вызванный

(Г-н Огума, Бенин)

большой частью традиционной репрессивной структурой власти и национальными экономическими структурами, порождающими бедность, неравенство и нищету и усугубляемыми вмешательством и интервенциями, которым эти страны подвергаются с конца прошлого столетия". (A/38/I32, стр.49)

Это наблюдение, сделанное на седьмой Конференции в верхах неприсоединившихся стран в Дели, к сожалению, сегодня еще более актуально. Действительно, несмотря на похвальные усилия, предпринимаемые главами государств Латинской Америки в целях установления достойного и прочного мира в этом регионе, можно, без сомнения, сказать, что положение продолжает ухудшаться из-за явного проявления стремления к власти и тисков международного империализма, захватившего политические механизмы по принятию решений и структуры экономического и социального развития стран региона.

В этой части земного шара преобладает напряженность, и все возрастает опасность возникновения конфликта, несмотря на неоднократные обращения международного сообщества с призывом начать переговоры, а также несмотря на усилия отдельных стран, направленные на сохранение мира.

Моя делегация приветствует предложение из шести пунктов, внесенное никарагуанским правительством, и Канкунскую декларацию о положении в Центральной Америке, а также вновь поддерживает свою решительную поддержку мирных инициатив, предпринимаемых Контадорской группой, которая, как и мы, убеждена в том, что решение этих региональных проблем может быть найдено лишь при помощи политических переговоров между всеми заинтересованными сторонами, а не на путях военной конфронтации.

Вот почему моя делегация присоединилась к пожеланию, выраженному на совещании министров иностранных дел стран Движения неприсоединения, которое проходило здесь в Нью-Йорке во время тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи с 6 по 7 октября. В этом пожелании подчеркнута необходимость обеспечить безопасность всех

(Г-н Огума, Бенин)

государств Центральной Америки путем подписания между государствами региона и другими заинтересованными странами соглашения о ненападении и невмешательстве. Необходимо, чтобы все страны мира обратили пристальное внимание на призыв Движения неприсоединения, особенно страны, поддерживающие особые отношения со странами этого региона.

Народы Центральной Америки, как и все народы мира, стремятся к миру и безопасности и хотят построить свое будущее в условиях полной свободы и независимости при помощи гармоничного социального и экономического развития. Международное сообщество должно предоставить им это неотъемлемое право. Поступить иначе означало бы сохранение или возникновение новых очагов напряженности в этом районе. Поступать иначе значит увековечивать политику господства и гегемонизма, с которой миролюбивые и выступающие за справедливость народы, подобно народам Латинской Америки, не могут примириться. Позиция Бенина в этом вопросе совершенно ясна и была заявлена в этой Ассамблее 17 октября этого года, а именно:

"... никакая страна, большая или малая, не имеет права вмешиваться во внутренние дела другой страны или пытаться навязать другой стране свое мнение и линию поведения, не совпадающие с теми, которые эта страна выбрала для себя". (A/38/PV.32, стр. 33-35)

Для того, чтобы выполнить благородную миссию, которую наша Организация приняла на себя в Сан-Франциско, она должна вновь осудить применение или угрозу применения силы против территориальной целостности и политической независимости любого государства. Нарушение этих принципов ведет к недопустимому вторжению и вмешательству во внутренние дела суверенных государств.

Последние события в Гренаде, угроза дестабилизации положения в Никарагуа, положение в Сальвадоре и других странах этого региона являются зловещей иллюстрацией последствий такой политики. Существует реальная угроза, что военная интервенция в Гренаду иностранных войск, о которой с возмущением недавно узнал весь мир, распространиться

(Г-н Огума, Бенин)

и дальше. В связи с этим моя делегация поддержит любые меры, которые будут предприняты нашей Организацией в целях уменьшения напряженности в этом районе и восстановления мира среди народов Центральной Америки, чему Бенин окажет полную и решительную поддержку.

Народы центральноамериканских государств, подобно всем другим народам земного шара, должны иметь возможность свободно определять свою экономическую и социальную систему. Говоря об этом, моя делегация вновь подтверждает всеобщие признанные принципы Устава нашей Организации и неизменные принципы Движения неприсоединения, которые являются основой внешней политики моей страны, Народной Республики Бенин, участницы Движения неприсоединения. Это означает, что Бенин не подчиняется ничьей указке и не служит пешкой ни в чьих руках. Бенин — неприсоединившаяся страна и суверенное государство, которое намерено оставаться хозяином своей судьбы.

Г-н ван ЛИЕРОП (Вануату) (устный перевод с английского): Вануату – это маленькое государство в южной части Тихого океана, которое с географической точки зрения находится очень далеко от Центральной Америки. В определенном смысле совершенно правильно, как об этом говорили другие, что наш регион – это сравнительно спокойный и мирный район и он расположен весьма далеко от большинства районов, в которых почти не прекращаются конфликты в нашем современном неспокойном мире.

В идеальном случае мы хотели бы, чтобы во всех регионах были спокойствие и гармония, которыми отличается наш регион. Однако мир далеко не идеален, и даже спокойствие и гармония, в условиях которых мы живем, не абсолютны, а зависят от тех условий, которые существуют в других регионах и которые нам хорошо известны.

Если бы у нас было право выбора и если бы мир был идеален, то мы все собрались бы сегодня, для того чтобы воздать должное группе врачей-исследователей, которые только что нашли лечение от рака, сердечно-сосудистых заболеваний, заболеваний анемией и некоторыми другими страшными болезнями. В ином случае, мы собрались бы здесь сегодня, для того, чтобы поздравить некоторых лиц и организации, которые разработали менее дорогостоящие и более эффективные способы накормить голодных детей мира и обеспечить кровом бездомных.

К сожалению, мы еще как раса – как человеческая раса – не достигли этого. Мы по-прежнему собираемся здесь прежде всего для того, чтобы осуждать, а не вести диалог. Мы по-прежнему собираемся здесь прежде всего для того, чтобы упорядочить наши собственные предрассудки, а не для того, чтобы слушать, решать или искать новые решения. Мы по-прежнему собираемся здесь прежде всего для того, чтобы отреагировать на угрожающую воинственность, а не в ответ на призывы к миру и молитвы о мире, с которыми все наши дети – на Востоке и на Западе, на Севере и на Юге – завершают свои короткие, заполненные делами дни и засыпают в постели.

Размеры, географическое положение и ограниченные природные ресурсы Вануату вынуждают нас экономить слова и энергию и весьма тщательно выбирать проблемы и возможности для выступления. У нас нет ни

(Г-н ван Лиероп, Вануату)

возможностей, ни склонности принимать участие в каждом или даже в большинстве прений по обширной повестке дня этого высокого форума.

Почему же тогда, спрашивается, Вануату решила принять участие в этих прениях? Разве Центральная Америка не находится слишком далеко? Разве этот вопрос не несет в себе большой эмоциональный заряд? Разве прения не были насыщены горькими обвинениями, притязаниями и контрпритязаниями? Разве риторика и данные прения не достигли опасных масштабов, вышедших за пределы разумного? Разве не предлагалось, чтобы малые страны, в особенности те, которые не расположены в этом регионе, не принимали участия в прениях такого рода, в которых речь идет об интересах более крупных стран?

Те, кто полагает, что небольшие государства не должны заниматься этими вопросами, поскольку крупная страна является заинтересованной стороной, неправильно понимают Устав нашей великой Организации. Мы изучили каждую страницу и каждую статью Устава. Нигде мы не нашли никакого положения о том, что небольшие страны не должны обсуждать те вопросы, в которые вовлечены крупные страны. Фактически парадоксально, что те, кто осуждает участие небольших государств в прениях такого рода, в других случаях используют небольшие страны в своих собственных целях.

Именно в связи с нынешней международной обстановкой, в особенности в насыщенной эмоциями и риторикой атмосфере данных прений, у нас есть не только право, но и обязательство выступать. Мы здесь сегодня не для того, чтобы ставить в неловкое положение какую-то делегацию какой-то страны или выступать против кого-либо. Мы не стремимся снискать чьего-либо расположения или навлечь на себя чей-либо гнев. Мы выступаем здесь сегодня во имя будущего, от имени народа Вануату, от имени голоса разума и рассудка, от имени Устава и правопорядка.

Эти прения о Центральной Америке не могут рассматриваться в изоляции от других международных событий. Их безусловно нельзя рассматривать вне контекста недавних событий в Гренаде. Иностранное

(Г-н ван Лиероп, Вануату)

военное вмешательство в Гренаде содействовало появлению страха за будущую роль норм международного поведения. Кто из нас может отрицать этот факт?

Изучив положение в Гренаде, мы считаем, что главным должно быть только одно - международное право. Гибель Мориса Бишопа, его коллег и других граждан Гренады, конечно, величайшая трагедия. Однако это было также внутренним политическим вопросом и таким, который, к сожалению, имел прецеденты в слишком многих других странах и неоднократно.

Хотя положение в Гренаде возможно является ужасным и соседи этой страны крайне встревожены, остается фактом то, что страны, как и отдельные люди, не должны брать закон в свои руки. Мы, народы мира, если мы не выступаем за право закона, то мы не за что не выступаем.

Ни в одном из наших обществ мы не поощряем того, чтобы отдельные граждане брали закон в свои руки, независимо от того, насколько сильно они пострадали или были обижены. Еще меньше мы поощряем к принятию подобных мер, когда отдельные граждане испытывают лишь чувство страха перед реальной или воображаемой возможностью нарушения закона другой стороной.

Как же тогда мы можем простить, когда какое-либо государство или группа государств берут закон в свои собственные руки? Согласиться с такими мерами предосторожности - это значит поощрять и содействовать пренебрежению к правопорядку, который основатели Организации Объединенных Наций столь неутомимо стремились установить и узаконить.

Мы не являемся авторитетом по Гренаде, поэтому мы не можем претендовать на то, что мы знаем, что является лучшим для ее народа или, более того, чего они хотят для себя. Мы не будем обсуждать многие политические вопросы, возникшие в связи с военной интервенцией. Мы даже не спросим, почему переворот против южноамериканского

(Г-н ван Лиероп, Вануату)

правительства десять лет тому назад, убийство избранного президента и фактическое и преднамеренное убийство граждан Соединенных Штатов не вызвал ничего, отдаленно похожего на военную интервенцию в Гренаде.

Мы также не будем спрашивать, виновата или нет Гренада во всем том, в чем ее обвиняют. В интересах спора предположим, что Гренада виновата в том, в чем ее обвиняют сейчас. Давайте сделаем это, хотя обвинения и предполагаемые доказательства были представлены после того, как было совершено наказание. Давайте не будем заниматься этими техническими деталями.

Фактом остается то, что если мы даже согласимся с тем, что нам было сказано, Гренада не нарушала международного права. Когда считалось нарушением международного права строительство страной аэропорта на своей собственной территории? Не имеет значения, военный это аэропорт или гражданский. Когда считалось нарушением международного права, если страна нанимает и использует в пределах своей собственной территории врачей, школьных учителей, строительных рабочих или даже военных советников из другой страны?

Когда накопление оружия стало нарушением международного права? Уже одно такое утверждение вызывает удивление, поскольку известно, что многие страны имеют вооружение и снаряжение гораздо большее, чем они могут использовать. "Прежде всего будь честным перед самим собой".

Давайте отложим в сторону наши собственные предпочтения и предубеждения. Давайте подумаем о более широких последствиях. Может ли кто-нибудь сказать здесь с уверенностью, что его или ее страна не находится сегодня также в опасности в результате прецедента, который был установлен интервенцией в Гренаду?

Именно на этом фоне мы должны сейчас изучить положение в Центральной Америке. Опасения Никарагуа относительно вторжения нельзя по сути отбрасывать как неоправданную паранойю. Эти опасения были вызваны и подкреплялись устными выпадами, поддержкой тайных операций, а сейчас и открытым вторжением в Гренаду.

(Г-н ван Лиероп, Вануату)

Мы не можем выносить суждение о том, выполнило ли правительство Никарагуа или выполнит ли оно свои обещания, данные своему народу. Это лучше решить самому народу этой страны. Возможно нет такого правительства в мире, которое может претендовать на то, что оно выполнило все свои обещания. Если это так, то следует начать с того, что оно вероятно вообще не давало никаких обещаний.

Никарагуа, только что вышедшая возможно из самого трудного периода своей истории, сейчас находится в процессе избрания пути развития на основании своего опыта. Мы должны предполагать, что ее выбор пойдет на пользу ее народу, учитывая нынешние условия. Некоторые могут не согласиться с этим выбором, но все должны признать, что Никарагуа, как и любое другое государство, имеет право сделать такой выбор для себя. Своей борьбой за достижение этого права только народ Никарагуа имеет право делать такой выбор в отношении своей страны. Только за ним остается право либо продвигать, либо повернуть вспять исторические процессы, происходящие на его земле, и мы должны добавить, что то же самое можно сказать в отношении его соседей или любой другой страны.

(Г-н ван Лиероп, Вануату)

Однако мы сделаем ошибку, если упустим из виду обвинения, которые выдвигались в отношении обращения с коренным населением - американскими индейцами в Никарагуа. Но мы не будем пытаться давать оценку здесь сегодня. Достаточно лишь сказать, что это - очень серьезные обвинения, которые нас глубоко тревожат.

Справедливости ради для Никарагуа, нельзя, однако, не отметить контекст, в котором делались эти обвинения. Возможно, проблема здесь и существует. Мы не знаем, претендовало ли правительство Никарагуа когда-нибудь на то, что ему удалось уже с успехом решить все противоречия, которые оно унаследовало, и что оно сейчас создало совершенный социальный порядок.

Кроме того, кто из нас может заявить, что знает какую-либо страну в западном полушарии, где обращение с коренными американскими индейцами не было бы известно, как одна из глубочайших трагедий человечества? Возможно, этот вопрос когда-либо необходимо будет рассмотреть как самостоятельный, в более широком историческом контексте и контексте полушария. Разумеется, сейчас это не должно отвлекать нас от наших обязанностей как членов этого международного органа.

Сущность нашей ответственности состоит не в том, чтобы в индивидуальном порядке навязывать какие-либо ценности государству, которое пользуется международным признанием, а скорее привнести некий порядок в отношениях между государствами и, таким образом, сохранить международный мир и безопасность. Эти задачи достаточно трудны и без того, чтобы какое-либо государство присваивало себе задачу быть окончательным арбитром слов и концепций, поддающихся различным толкованиям, таких, как "свобода", "справедливость", "равенство" и "права человека".

В Центральной Америке шесть стран, не пять, как некоторые ошибочно заявляли. Хотя их история и их будущее, безусловно, переплетаются, они свободны в выборе своего пути социального и экономического развития. Однако они разделяют общую потребность в мире для осуществления своих целей.

(Г-н ван Лиероп, Вануату)

Безусловно, без мира их хрупкая экономика не может обеспечить или породить рост и стабильность, необходимые для улучшения условий жизни их народов. В этом смысле Центральная Америка ни чем не отличается от любой другой части мира. Мы, поэтому, присоединяемся к другим, кто поддерживает инициативу Контадорской группы, и считаем, что она должна стать образцом для других подобных подходов в других регионах. Перед Контадорской группой стоит трудная задача. Мы, поэтому, должны избегать по возможности усугубления положения и оказывать этой Группе нашу поддержку.

Народы Центральной Америки уже на протяжении многих поколений страдают. Что принесет им будущее — это вопрос, который они будут решать сами.

Сжесточенная и дорогостоящая война сейчас бушует в Сальвадоре и угрожает охватить весь регион. Естественно, что большинство людей предпочли бы, чтобы социальные преобразования в этой стране проходили без насилия. Однако некоторые настолько выступают против даже самых основополагающих реформ, что они, не колеблясь, прибегают к насилию даже вопреки своему собственному человеколюбию, воздвигая препятствия на пути человеческого прогресса и достоинства.

Решение проблемы в Сальвадоре не будет легким, однако мы должны помнить о том, что мужчинами и женщинами, которые называют себя революционерами в этой стране, движет чувство любви, а не ненависти.

Они любят свою страну и свои семьи. Как еще могли бы они вынести то, что они переносят? Как иначе они могли бы выжить в течение столь долгого периода?

Даже сейчас их противники признают, что они не марионетки и что они будут продолжать свое сопротивление. К счастью, есть все еще слабый луч надежды, поскольку они не закрыли дверь для урегулирования путем переговоров. Сейчас еще не слишком поздно, если бы можно было найти какую-то сторону, с которой они могли бы вести переговоры.

(Г-н ван Лиероп, Вануату)

Нарушение внутреннего правопорядка в Сальвадоре и Гватемале и существование эскадронов смерти фашистского образца в этих странах — ужасное явление. Никто не застрахован от опасности. Священники, монахини, учителя, доктора, крестьяне, женщины, дети, индейцы и бизнесмены — все являются жертвами. В некоторых случаях даже дипломатические представители стран, которые поддерживают эти правительства, подвергались угрозе.

Тысячи беженцев устремились в Белиз, страну Центральной Америки, в адрес которой, кстати говоря, прямо с этой трибуны высказывались угрозы со стороны одного из ее соседей, который по-прежнему отказывается признавать эту страну в качестве независимого государства. Представьте себе на минуту, насколько опасным является пример Гренады для народа Белиза. Наоборот, мы должны спросить, могут ли соседи Гренады говорить о том, что они находятся в большей опасности, чем Белиз?

К счастью для тех из нас, кто все еще верит в букву и дух международного права, Соединенное Королевство сыграло весьма конструктивную роль, помогая сохранить суверенитет и территориальную целостность Белиза. Таким образом, сохранение независимости этим небольшим центральноамериканским государством, которое также является членом Карибского содружества (КАРИКОМ) и содружества наций, показывает, что есть пути для того, чтобы в рамках международного права удовлетворить законные требования безопасности государств, находящихся под угрозой. К счастью, мы также можем отметить, что не у каждого жителя Гватемалы есть мечта завоевать Белиз.

Система права должна быть последовательной как в своих положениях, так и в применении. Мы не можем допустить, чтобы у нас был один свод законов для одних и другой свод законов для других. Если превентивные защитные удары законны в Карибском регионе, тогда они законны и на Ближнем Востоке. Если угрозы свержения правительств посредством тайных операций законны в Центральной Америке, тогда они законны и в южной части Африки.

(Г-н ван Лиероп, Вануату)

Что отличает Организацию Объединенных Наций от предыдущих органов - это то, что все страны мира взяли на себя обязательство в отношении определенных юридических норм. Все мы договорились о том, что мы будем соблюдать определенные правовые принципы.

Не всегда все мы придерживались нашего обещания. Мы не всегда соблюдали нормы права. Восток и Запад, Север и Юг, все более часто, действуя по закону, руководствуются соображениями удобства и выгодами.

Сейчас в Центральной Америке мы располагаем еще одним шансом, для того чтобы продемонстрировать нашу приверженность определенным правовым принципам. У нас есть еще один шанс действовать, если мы верим в себя.

В конце-концов, что такое право, о котором мы говорим? Это - право, которое направляет поведение стран и будет определять курс нашего будущего существования. Это право, которым мы обязаны руководствоваться, даже если мы не хотим этого или даже если нам это невыгодно.

Право - это живое, дышащее существо. Оно постоянно, оно всегда есть. Его нельзя игнорировать или забывать по желанию.

Оно - не это здание или символы Организации Объединенных Наций. Право - не то, как трактует его одна страна или группа стран. Оно - не какой-то абстрактный принцип или просто слова, которые можно найти в книге, называемой Уставом.

Национальное право или международное право - это мы, все мы. Мы, страны мира, - являемся этим правом. Мы должны его развивать, сохранять, уважать и подчиняться ему в Центральной Америке, Карибском регионе и во всем мире.

Г-н КУРСАДА (Япония) (устный перевод с английского): Правительство Японии весьма встревожено будущим Центральноамериканского региона. Мы внимательно следили за последними событиями в Центральной Америке, и наша делегация с большим интересом выслушала заявления, сделанные предыдущими ораторами по рассматриваемому вопросу.

(Г-н Курода, Япония)

Что касается проблем, с которыми сталкивается международное сообщество в Центральной Америке в настоящее время, то Япония по-прежнему придерживается мнения о том, что государства внутри и вокруг Центральной Америки должны действовать сообща, в рамках региона, для восстановления мира и стабильности в регионе. Мы считаем, что долгосрочное решение проблем можно найти лишь в том случае, если будет обеспечено экономическое развитие и если социальная справедливость будет основываться на свободных и демократических институтах. С этой целью Япония, со своей стороны, оказывала значительную экономическую помощь странам региона. Тем не менее правительство нашей страны отдает себе отчет, что медленный и трудный процесс экономического и социального развития будет невозможен до тех пор, пока мир и стабильность не воцарятся в регионе.*

* Председатель возвращается на свое место.

(Г-н Курода, Япония)

Соответственно правительство Японии воздает дань должного уважения членам Контадорской группы, то есть правительствам Колумбии, Мексики, Панамы и Венесуэлы, за ценные усилия, которые они предпринимают с начала этого года в направлении восстановления мира и стабильности в Центральной Америке. Мы особенно приветствуем принятие ими 17 июля этого года Канкунской декларации, в которой, помимо определения руководящих принципов для процесса переговоров, излагается программа, которую необходимо предложить странам Центральной Америки и которая будет содержать требование строгого соблюдения основных принципов, регулирующих международные отношения. Эта Декларация призывает также к

"... заключению соглашений и взятию политических обязательств в целях установления эффективного контроля над гонкой вооружений в рамках региона; отказу от использования иностранных советников; созданию демилитаризованных зон; запрещению использования территории одних государств для осуществления политических или военных действий по дестабилизации в других государствах; искоренению перевозок и торговли оружием; запрещению других форм агрессии или вмешательства во внутренние дела любой страны данного района". (A/38/303, стр. 3)

Более того, мы рассматриваем как значительный шаг вперед договоренность, достигнутую в сентябре девятью латиноамериканскими государствами в отношении Документа с изложением целей, который, основываясь на Канкунской декларации, содержит принципы для достижения мира в регионе. Мое правительство искренне надеется, что члены Контадорской группы и другие заинтересованные государства будут стремиться ускорить реализацию этих целей, с тем чтобы восстановить прочный мир в регионе. Только тогда страны Центральной Америки смогут сконцентрировать свои усилия и ресурсы на экономическом и социальном развитии, к чему так искренне стремятся их народы.

В заключение моего выступления сегодня я хотел бы выразить надежду на то, что этот орган будет воздерживаться от принятия любых мер, которые каким-либо образом могут препятствовать ценной работе Контадорской группы.

Г-н ЛЕГВАЙЛА (Ботсвана) (устный перевод с английского): Повсюду взрываются бомбы. Во всех регионах нашего беспокойного мира свирепствуют беспорядки. Будь то на юге Африки, на Ближнем Востоке, в Юго-Восточной или Юго-Западной Азии, в Центральной Америке, в Карибском регионе — повсюду льется кровь. Повсюду наша земля насквозь пропитана священной кровью сотен тысяч ни в чем не повинных жертв политических обстоятельств — мужчин, женщин и детей, оказавшихся невольно вовлеченными во всякого рода конфликты и битвы, начиная от изнурительных жестоких битв за идеологическую гегемонию до справедливых войн за освобождение. Никто из нас уже не может чувствовать себя в безопасности. Нет места, где можно было бы укрыться, особенно для слабых и беспомощных, поскольку сильные присвоили себе право решать в одностороннем порядке судьбы слабых; слабых безнаказанно попирают, силой заставляют подчиняться и обрекают на жизнь в рабстве. Повсюду мы видим страдания и горе.

Народы Центральной Америки также не избежали этих страданий и горя, порожденных вечным конфликтом и борьбой. Поскольку мы живем на юге Африки, где конфликты и борьба стали частью жизни людей нашего региона, нам легче понять озабоченность и тревоги народа Центральной Америки. Во многих отношениях политические проблемы, которыми охвачены наши два региона, аналогичны. На юге Африки жестокая тиранническая расовая олигархия терроризирует миллионы наших людей в Южной Африке и Намибии, в то время как в Центральной Америке несколько групп феодальных тиранов продолжают лишать свои жертвы данного им Богом права жить свободно в своих собственных странах.

Центральная Америка, также как и юг Африки, оказалась жертвой дестабилизирующей деятельности мощного соседа. Никарагуа, в частности, стала центром подрывной деятельности диссидентов, получающих открытую и тайную поддержку от мощного соседа. Мы считаем неслыханным и непостижимым, что Соединенные Штаты лезут вон из кожи, для того чтобы насадить, в частности в Никарагуа, диссидентские движения с таким расчетом, чтобы лишить народ Никарагуа права жить

(Г-н Легвайла, Ботсвана)

в мире и возможности сконцентрировать свои усилия и энергию на восстановлении экономики страны в разгар явной и разрушительной войны, введущейся против кровавого режима Сомосы.

И все же Никарагуа неоднократно призывала Соединенные Штаты и всех своих соседей жить в мире. В письме от 20 июля 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности поверенный в делах Никарагуа заявил:

"Мир в Центральной Америке может быть достигнут лишь на основе уважения основных принципов сосуществования государств..."

(S/I5878, стр. 2)

Ботсвана поддерживает достойную похвалы мирную инициативу Контадорской группы. Совершенно очевидно, что мир в Центральной Америке не может быть достигнут, если только страны этого региона не будут готовы сесть за стол переговоров, для того чтобы сгладить свои разногласия. Никакие диссидентские движения, распространяемые для того, чтобы дестабилизировать Никарагуа или любую другую страну в Центральной Америке и в Карибском районе, ни периодические угрозы о неминуемом вторжении не принесут мир в этот регион. Напротив, диссидентские движения являются не поборниками мира, а предвестниками войны, конфликта и несчастий. Безусловно, Соединенные Штаты как крупная держава в этом полушарии не захотят сознательно и открыто нести ответственность за создание хаотичной ситуации на своих собственных задворках.

(Г-н Легвайла, Ботсвана)

Мы должны вновь подтвердить принцип невмешательства во внутренние дела других государств. Безусловно, даже самая малая страна в мире заслуживает права на организацию своего собственного общества в соответствии со своими пожеланиями. Следует сказать - и мы считаем это само собой разумеющимся - что социально-политическая система, установленная в Никарагуа, как и в любой другой стране Центральной Америки, - это ее внутреннее дело, которое никого не касается. Никарагуа имеет все права исповедовать коммунизм или какую-либо другую идеологию, если ее народ свободно решил исповедовать такую идеологию. Вот в чем заключается демократия - это свобода выбирать свой образ жизни без вмешательства извне.

У нас нет никакой надежды на достижение мира в Центральной Америке за пределами каких-либо рамок разделенной приверженности всех стран в регионе уважать границы друг друга и признавать право каждого жить в мире. Четыре пункта, представленные Никарагуа на рассмотрение странам региона, по нашему мнению, являются шагом, сделанным в верном направлении по пути поисков мира в Центральной Америке. Эти пункты представляют странам региона редкую возможность остановить опасное сползание к хаосу в регионе.

Г-н КАССАНДРА (Сан-Томе и Принсипи) (устный перевод с английского): Все более и более очевидно, что положение в Центральной Америке ухудшилось в результате нового вторжения в Гренаду; это - прецедент, который может быть использован для того, чтобы подвергнуть испытанию общественное мнение в отношении будущей военной авантюры против Никарагуа. Кто знает, что может случиться в стране, осажденной другой страной, имеющей иную социально-политическую систему? Данное положение является серьезной угрозой для стабильности в регионе и быстро приобретает международные масштабы, последствия которых никто не может предвидеть.

(Г-н Кассандра, Сан-Томе и Принсипи)

Только в этом году Совет Безопасности трижды проводил заседания для рассмотрения этой проблемы, и тем не менее напряженность в регионе продолжает усиливаться, и круги насилия становятся все шире и шире. К сожалению, стороны в споре не ведут переговоров друг с другом, и моя делегация надеется, что здоровое и рациональное решение будет найдено до того, как будет слишком поздно. Исходя из этого, мы приветствуем новое обсуждение этой проблемы в Генеральной Ассамблее, в надежде, что мы достигнем взаимопонимания, удовлетворяющего все стороны, взаимопонимания, которое отодвинет нас от края пропасти.

Международное сообщество не может оставаться молчаливым или равнодушным к продолжающейся эскалации насилия, непрекращающемуся применению силы в решении региональных конфликтов, что грубо противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, в котором содержится четкая просьба к государствам-членам воздерживаться от угрозы силой или ее применения при решении международных споров.

Мое правительство полностью убеждено в том, что проблема Центральной Америки в основном вызвана нищетой. Годы пренебрежения, диктатур и лишений привели к возникновению очагов напряженности, разочарованию и отчаянию, что вынудило народы некоторых этих стран потребовать справедливой доли имеющихся в наличии скудных ресурсов. Проблема, я повторяю, является социально-экономической и поэтому не может быть решена путем использования военных средств, тайных операций, дестабилизации и империалистического вторжения. Народам региона следует предоставить возможность мирно определять свою собственную судьбу и найти решение своих экономических проблем.

Исходя из этих аргументов, народ и правительство Сан-Томе и Принсипи поддерживают Канкунскую декларацию, сформулированную правительствами Колумбии, Мексики, Панамы и Венесуэлы, и Документ с изложением целей, позже ратифицированный другими странами региона.

Очевидно, что этот конфликт выходит за все рамки. Несмотря на осуждение со стороны международного сообщества, усиливаются провокации и военные маневры, преследующие цель свергнуть законное сандинистское правительство, активизируются варварские нападения на города и деревни, поджоги ферм и уничтожение складов горючего.

(Г-н Кассандра, Сан-Томе и Принсипи)

В этой атмосфере враждебности, обвинений и контробвинений мы с глубоким удовлетворением узнали, что 21 октября Никарагуа предложила заключить центральноамериканский мирный договор, используя Контадорскую группу в качестве гаранта. По нашему мнению, это предложение свидетельствует о подлинном интересе к решению конфликта и об искренности сандинистского правительства в том, что касается нахождения выхода из тупика.

В заключение моя делегация пользуется этой возможностью для того, чтобы воздать должное Генеральному секретарю за его усилия, предпринятые с целью достижения мира в этом регионе. Исходя из его опыта и знания проблем региона, мы считаем, что он действительно должен сыграть очень важную роль. Однако, все эти договоры, обязательства и личные усилия будут бесполезными, если стороны в конфликте не продемонстрируют явного интереса к прекращению этого ужасного состояния террора. Мы верим в достоинство человечества и искренне надеемся, что в конце концов мы найдем путь, который уведет нас от войны, от войны, в которой мы все потерпим поражение.

Г-н ДЕРЕССА (Эфиопия) (устный перевод с французского): Прежде всего я хотел бы поздравить те делегации, а в особенности делегацию Никарагуа, что они проявили инициативу и обратились с просьбой о включении в повестку дня данной сессии Генеральной Ассамблеи пункта I42, озаглавленного "Положение в Центральной Америке: угроза международному миру и безопасности и мирные инициативы".

Напряженная обстановка и насилие - явления не новые в Центральной Америке. Положение, сложившееся сейчас в регионе, ставит под сомнение основополагающие принципы Устава Организации Объединенных Наций, является вызовом международному праву и давно установленным правам государств выбирать экономические, социальные, политические и культурные системы, идя навстречу пожеланиям своих народов. Положение в Центральной Америке дает нам классический пример того, как свободным и независимым государствам мешают делать свой выбор. Это, по мнению моей делегации, является главной причиной стоящих перед нами проблем. И до тех пор, пока правительства крупных держав не поймут, что они не могут навязывать народам режимы, которые не отвечают их интересам, поддержание сколько-нибудь нормальных отношений, отношений, основанных на принципах мирного существования, будет нереальным.

Нынешняя администрация США присваивает себе право выступать в роли полицейского, облеченного особым правом нарушать все общепринятые нормы международного права и осуществлять акты дестабилизации, вторжение и налеты в Центральной Америке и в Карибском регионе. Никарагуа, которая только что завершила решительную борьбу за свою независимость, освободившись от диктатуры Сомосы и его головорезов, и которая просто хочет посвятить себя национальному возрождению, подвергается постоянным нападениям со стороны банд и контрреволюционеров, обученных Центральным разведывательным управлением. Никарагуа пытаются медленно задуть с помощью экономических средств, поскольку Сандинистское правительство отказалось подчиниться диктату своего могущественного далекого соседа. Не раз Никарагуа обращалась в Совет Безопасности за помощью, но, к сожалению, эти просьбы

(Г-н Дересса, Эфиопия)

остались без внимания. Сегодня впервые вопрос о Центральной Америке включен в повестку дня Генеральной Ассамблеи. Поэтому международное сообщество не может оставаться безразличным перед лицом действий, которые попирают основные принципы, определяющие отношения между государствами.

Моя страна, которая также является объектом агрессии международного империализма, желает вновь заявить о своей боевой и активной солидарности с народами Центральной Америки и Карибского бассейна в их борьбе против империализма и угнетения, за мир, безопасность, стабильность и демократию. В связи с этим делегация Эфиопии поддержит любую инициативу, направленную на достижение мира и стабильности в районе, особенно усилия Контадорской группы по ослаблению напряженности в Центральной Америке и созданию соответствующего климата для полезных и конструктивных переговоров, ведущихся с позиций взаимного уважения независимости, территориальной целостности и признания права каждого государства выбирать по своему усмотрению политическую систему без какого-либо иностранного вмешательства.

Моя делегация хотела бы также поздравить Сандинистское правительство с тем, что оно проявило инициативу и предприняло первый шаг, представив властям Соединенных Штатов план из 6 пунктов, а также проект двустороннего плана или многосторонний план, предусматривающий невмешательство и отказ от интервенции. Поступая таким образом, Сандинистское правительство еще раз показало, что оно стремится к длительному и прочному миру в регионе.

Делегация Эфиопии поддержала включение пункта I42 в повестку тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Она также поддержит любой проект резолюции, отвечающий интересам угнетенных народов Центральной Америки, особенно такой проект, который помешал бы вновь произойти в Карибском регионе событию, подобному вторжению в Гренаду.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Представитель Мозамбика выразил желание выступить в осуществление права на ответ. Я напоминаю членам, что, в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи 34/401, выступления в осуществление права на ответ ограничиваются первый раз десятью минутами и делаются с места.

Г-н ДУШ САНТУШ (Мозамбик) (устный перевод с английского): Представительница Соединенных Штатов в своем заявлении 8 ноября 1983 года о положении в Центральной Америке между прочим заявила следующее:

"После осуществления передачи власти и создания диктаторского режима, дружественного для Советского Союза, Советский Союз стремится к тому, чтобы гарантировать его незыблемость, предоставляя тысячи и тысячи инженеров, советников, военнослужащих - рабочих, подобно тем, которых мы видели в Гренаде, для поддержки нового правительства и руководства им. Этим объясняется присутствие столь большого количества военного и гражданского персонала из стран советского блока в Никарагуа, Анголе, Бенине, Гане, Конго, Мозамбике, Гвинее-Бисау, Кубе, Демократическом Йемене, Сирии, Эфиопии и так далее". (A/38/PV.48, стр. 79)

С самого начала борьбы за национальное освобождение Соединенные Штаты совершенно добровольно предпочли поддержать диктатуру в Португалии, возглавляемую диктатором Салазаром. Независимые государства Африки, индивидуально и сообща, Движение неприсоединения, социалистические страны и страны Скандинавии тоже совершенно добровольно предпочли поддержать свободу, независимость и освобождение. То же самое сделали и миролюбивые и свободолюбивые народы Европы и Северной Америки, включая и народ Соединенных Штатов. Политика португальских колонизаторов сводилась к тому, чтобы наш народ оставался неграмотным. В Танзании, в Дар-эс-Саламе при содействии американского народа была открыта школа для молодых беженцев из Мозамбика. Соединенные Штаты решили оказать диктатуре в Португалии политическую, дипломатическую, моральную, финансовую и военную помощь. Эти факты хорошо известны международному сообществу, включая и Соединенные Штаты.

(Г-н душ Сантуш, Мозамбик)

После достижения независимости народ Мозамбика решил забыть о прошлом и смотреть в будущее, он установил дипломатические отношения с Соединенными Штатами и другими странами, занявшими аналогичную позицию. Мозамбик искал и получил помощь от Западной Европы, скандинавских стран и социалистических стран. Американское посольство в Мапуто было превращено в центр против Мозамбика, и мы должны были выслать занимавшихся этим американских дипломатов. Последовал долгий период трудных отношений. В прошлом месяце Мозамбик еще раз решил забыть прошлое и улучшить отношения с Соединенными Штатами.

Мозамбик - независимая страна и как таковая имеет право приглашать кого и откуда она пожелает - с востока, запада, севера и юга. В настоящее время в Мозамбике можно встретить граждан из социалистических, капиталистических и скандинавских стран. Есть также португальские и американские граждане, работающие в очень тяжелых условиях бок о бок с мозамбикскими, с тем чтобы построить лучшее будущее.

С другой стороны, американская администрация добровольно решила связаться с апартеидом Южной Африки. Точно так же, как мы не стремимся решать вопрос о том, какая форма правления удобнее всего для американского народа, мозамбикский народ справедливо ожидает, чтобы уважалось также и его право. Я горячо надеюсь на то, что Соединенные Штаты присоединятся к другим странам и направят тысячи технических и других работников в Мозамбик, с тем чтобы поддержать не южноафриканский апартеид, а мир, демократию, развитие и расовую гармонию - короче говоря, лучшее будущее для нашего народа.

Заседание закрывается в 19 ч. 35 м.